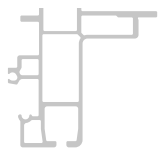


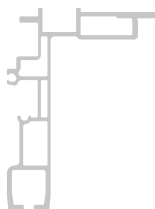


TailWing

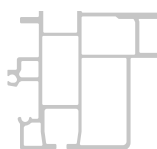
Halbautomatisch aufschwingende Heckabschlussklappe
Semi- automatic swinging tail wing



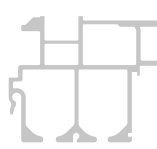
Standard



Volumen



Universal



Universal Classic



Compact



Vollplane



Montageanleitung
Assembly instructions

Edscha
Trailer Systems



Inhaltsangabe



Erklärung

Symbolerklärungen	3
Einleitung TailWing	4
Maße TailWing	5



Bestimmungsgemäße Verwendung

6



Montage

Profile	7
Montagevoraussetzung Heckrungen	8
Montage der Heckverschlussklappe	9
Dachplane	11
TailWing Bausatz Maße/Referenzen	12
TailWing Bausatz CS Maße/Referenzen	13
TailWing Bausatz VP Maße/Referenzen	14
Paneel CS anfertigen	15
Portalbalken CS	16
Bausatz CS Portalbalken/Paneel	17
Aluminiumprofile CS an Klappenhöhe anpassen	18
Aluminiumprofile CS vollflächig mit Paneel verkleben	19
Horizontale Dichtung: Einziehen und kürzen	
Vertikale Dichtungen: Montage mit Lochband	20
Montage Lochband	21
Paneel VP anfertigen	23
Portalbalken VP	24
Bausatz VP Portalbalken/Paneel	25
Aluminiumprofile VP an Klappenhöhe anpassen	26
Aluminiumprofile VP vollflächig mit Paneel verkleben	27
Horizontale Dichtung: Einziehen und kürzen	
Vertikale Dichtungen: Montage mit Lochband	28
Endlaufwagen CS anpassen und montieren	29
Spiegel CS auf Länge absägen	30
Spiegel CS mit Bohrungen versehen	31
Endlaufwagenplatine CS vernieten	32
Montage Verriegelungsseil	34
Endlaufwagen VP anpassen und montieren	35
Spiegel VP auf Länge absägen	36
Spiegel VP mit Bohrungen versehen	37
Endlaufwagenplatine VP vernieten	38
Montage Tailwing CS an Endlaufwagen	40
Montage Tailwing VP an Endlaufwagen	43



Typidentifizierung

46



Technische Details zur Vollplanen- bzw.
Compact-Variante folgen



Contents



Meaning

Meaning of symbols	3
Introduction to TailWing	4
Measuring TailWing	5



Designated use

6



Assembly

Profiles	7
Installing criteria for rear stanchions	8
Installing the rear cover flap	9
Roof plan	11
TailWing assembly kit dimensions/references	12
TailWing assembly kit CS dimensions/references	13
TailWing assembly kit VP dimensions/references	14
Prepare Panel CS	15
Gantry beam CS	16
Assembly kit CS gantry beam/panel	17
Adjust aluminium profile CS to the flap height	18
Glue the entire surface of the aluminium profile CS to the panel	19
Horizontal seal: retract and shorten	
Vertical seals: assembly with perforated strip	20
Installation of perforated strip	21
Prepare Panel VP	23
Gantry beam VP	24
Assembly kit VP gantry beam/panel	25
Adjust aluminium profile VP to the flap height	26
Glue the entire surface of the aluminium profile VP to the panel	27
Horizontal seal: retract and shorten	
Vertical seals: assembly with perforated strip	28
Adjust and install end carriage CS	29
Saw bow CS to length	30
Drill holes in bow CS	31
Rivet circuit board on bow CS	32
Installing locking cable	34
Adjust and install end carriage VP	35
Saw bow VP to length	36
Drill holes in bow VP	37
Rivet circuit board on bow VP	38
Installing TailWing CS on end carriage	40
Installing TailWing VP on end carriage	43



Type identification

46



Technical details for the full tarpaulin or
Compact variant will follow on

Symbolerklärungen · *Meaning of Symbols*



Inhaltsangabe
Contents



Erklärung
Meaning



**Bestimmungsgemäße
Verwendung**
Intended usage



Montage
Assembly



Typidentifizierung
Type identification



Unbedingt beachten!
Please note without fail!



Standard
Standard



Volumen
Volume



Universal
Universal



Compact
Compact



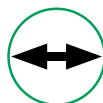
Universal Classic
Universal Classic



Curtain-Sider
Curtain-Sider



Vollplane
Full Tarpaulin



Beidseitig ausführen
*Carry out process on
both sides*



Maulschlüssel
Fork spanner



Inbusschlüssel
Allen key



Schmierseife
Soft soap



Korrosionsschutz
Corrosion protection



Nietenzange
Riveting tool



Winkelschleifer
Angle grinder



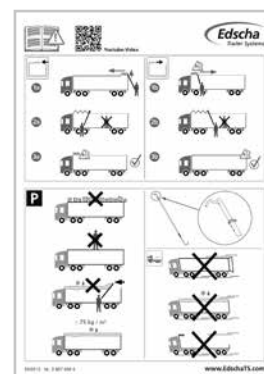
Schere · Scissors



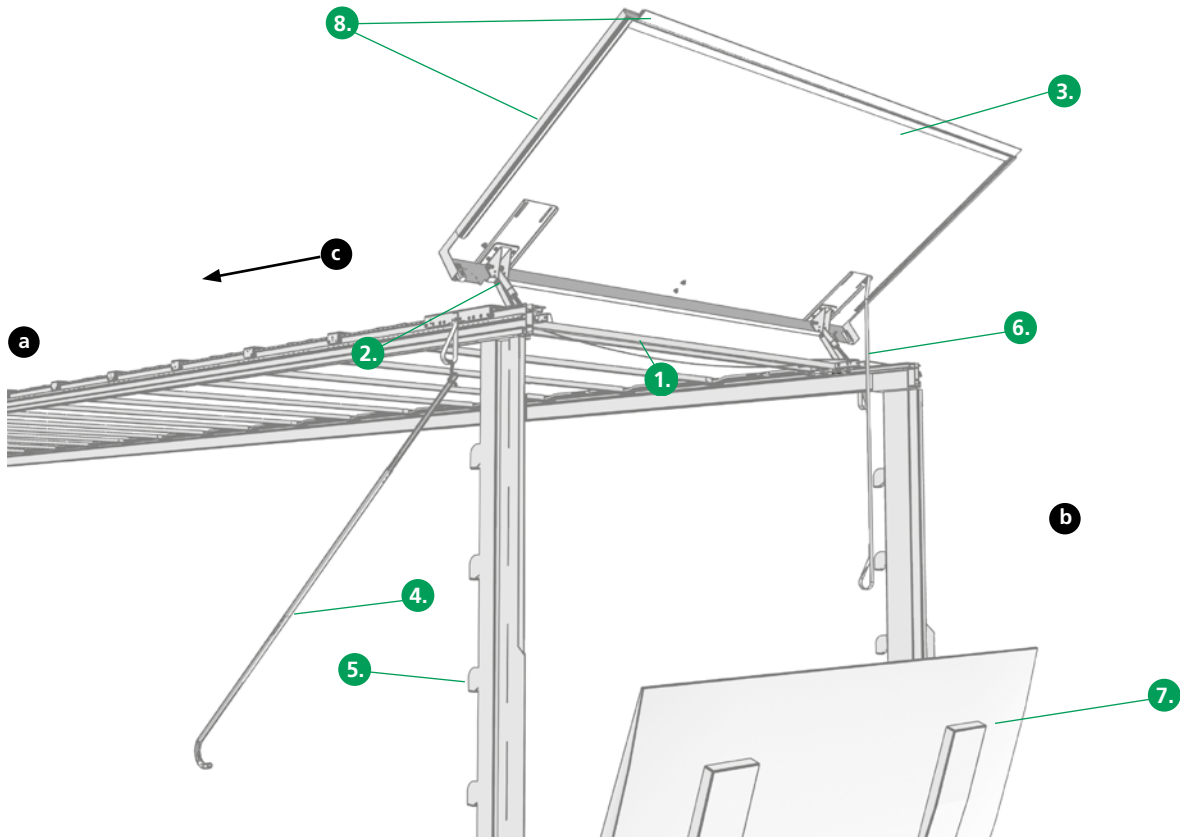
Bohrer
Die im Kreis ange-
gebene Zahl gibt die
benötigte Werkzeug-
größe an

Drill
*The required tool size
is given by the number
in the circle*

Anzubringen am LKW
Apply on truck



Aufkleber Bedienung
Sticker Operation



DE

Einleitung TailWing

Die halbautomatisch aufschwingende Heckabschlussklappe wurde so konzipiert, dass sie bei sachgemäßer Montage einen sehr hohen Komfort sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen bietet.

Die Betriebsanleitung hat für alle Modellvarianten des TailWing Gültigkeit. Es kann also durchaus vorkommen, dass einzelne Passagen nicht auf Ihre Variante zutreffen.

Erklärungen:

- 1. Endlaufwagen
- 2. TailWing Gelenk
- 3. Heckabschlussklappe
- 4. Zugstange
- 5. Heckrunge
- 6. Zugband
- 7. Ladebordwand
- 8. Dichtungen
- a Front
- b Heck
- c Fahrtrichtung

EN

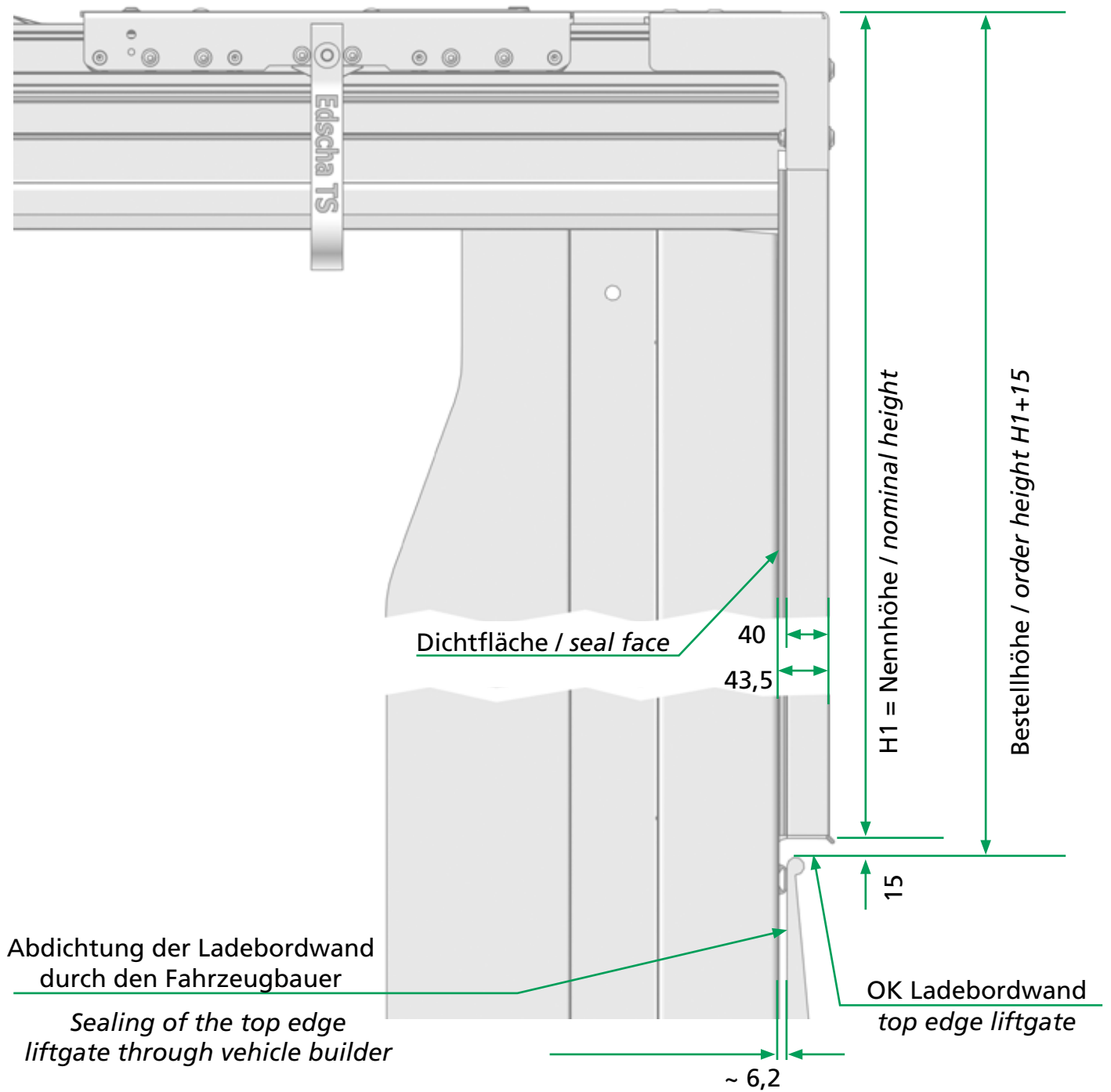
Introduction TailWing

The Semi-automatic swinging TailWing was designed in such a manner as to offer a high level of comfort for the opening and closing process when properly handled and maintained.

The operating instructions are valid for all model variants of the TailWing. It can thus happen that individual passages do not apply to your roof-variant.

Explanations:

- 1. Sliding rear header
- 2. TailWing hinge
- 3. Sealing cap TailWing
- 4. Drawbar
- 5. Back pillar
- 6. Strap
- 7. Tailgate
- 8. Sealings
- a Front
- b Rear
- c Driving direction

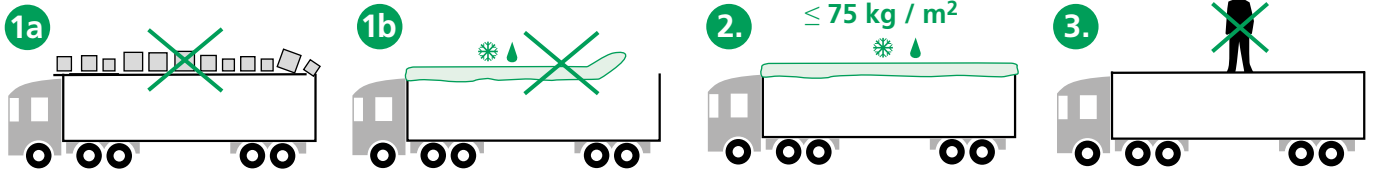


DE

Maße TailWing

EN

Measuring TailWing



DE

Die Edscha Trailer Systems Verdecklösungen einschließlich Zubehör sind ausschließlich für den vorschriftsmäßigen Einsatz bei lastwagenspezifischen Transporteinsätzen gefertigt. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden lehnt der Hersteller European Trailer Systems GmbH jegliche Haftung ab, Risiken hierzu trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs-, Wartungs- und Pflegeanweisungen, sowie die Montage- und Reparaturanleitung.



Jegliche Haftung des Herstellers European Trailer Systems GmbH erlischt, wenn:

- die Edscha Trailer Systems Verdecklösungen einschließlich Zubehör eigenmächtig verändert werden;
- Edscha-TS-Originalteile gegen andere Bauteile ausgetauscht werden
- die Edscha Trailer Systems Verdecklösungen einschließlich Zubehör nicht nach den gültigen Edscha Trailer Systems Richtlinien bedient und gewartet werden



Alle hieraus resultierenden Risiken und Haftungsausschlüsse bestehen auch dann, wenn:

- Abnahmen durch Prüfer oder durch Sachverständige der technischen Prüfstellen oder durch Sachverständige amtlich anerkannter Organisationen erfolgt sind;
- behördliche Genehmigungen vorliegen.



• 1a 1b Vor Antritt der Fahrt von Dachlasten befreien



• 2 Dachlast $\leq 75 \text{ kg} / \text{m}^2$



• 3 Nicht begehbar

Der Fahrzeugausrüster ist grundsätzlich verpflichtet zu prüfen, ob die dargestellten Produkte den Anforderungen des Anwenders genügen.

© 2018 European Trailer Systems GmbH
www.EdschaTS.com

EN

The Edscha Trailer Systems roofing solutions as well as accessories are manufactured exclusively for use in truck-specific transport operations in accordance with applicable instructions. Any usage not in conformity with the applicable instructions is considered a misuse. No liability will be assumed by the manufacturer for this; the user alone bears the full risk. The "intended usage" also includes the observance of the operation, care and maintenance instructions, as prescribed by the manufacturer.



The manufacturer, European Trailer Systems GmbH, is discharged from any liability if:

- the Edscha Trailer Systems roofing solutions as well as the accessories are arbitrarily modified;
- Edscha-TS original parts are replaced with other components;
- the Edscha Trailer Systems roofing solutions as well as the accessories are used and serviced without complying with the valid Edscha Trailer Systems guidelines.



All the arising exclusions of risk and liability shall remain valid also if:

- examiners or experts of the technical testing bodies or experts from officially recognised organisations have performed acceptance tests;
- official approval exists.



• 1a 1b Remove roof loads before starting a trip



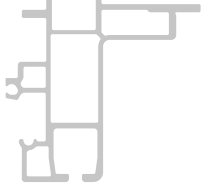
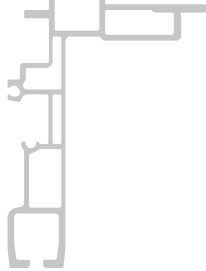
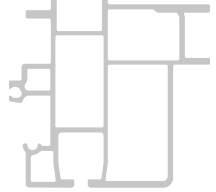
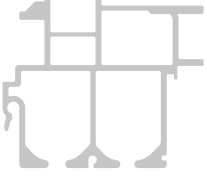
• 2 Roof load $\leq 75 \text{ kg} / \text{m}^2$



• 3 Cannot be walked on

The vehicle equipment supplier is obligated in principle to check whether the products shown satisfy the demands of the user.

© 2018 European Trailer Systems GmbH
www.EdschaTS.com

St  CS-Hybrid CS-ECO	V  CS-Hybrid CS-ECO	U  CS-Profi CS-Hybrid CS-ECO
UC  CS-Profi CS-Hybrid CS-ECO	C  CS-Compact CS-Compact Fix	VP  VP-Profi VP-Standard VP-ECO

DE

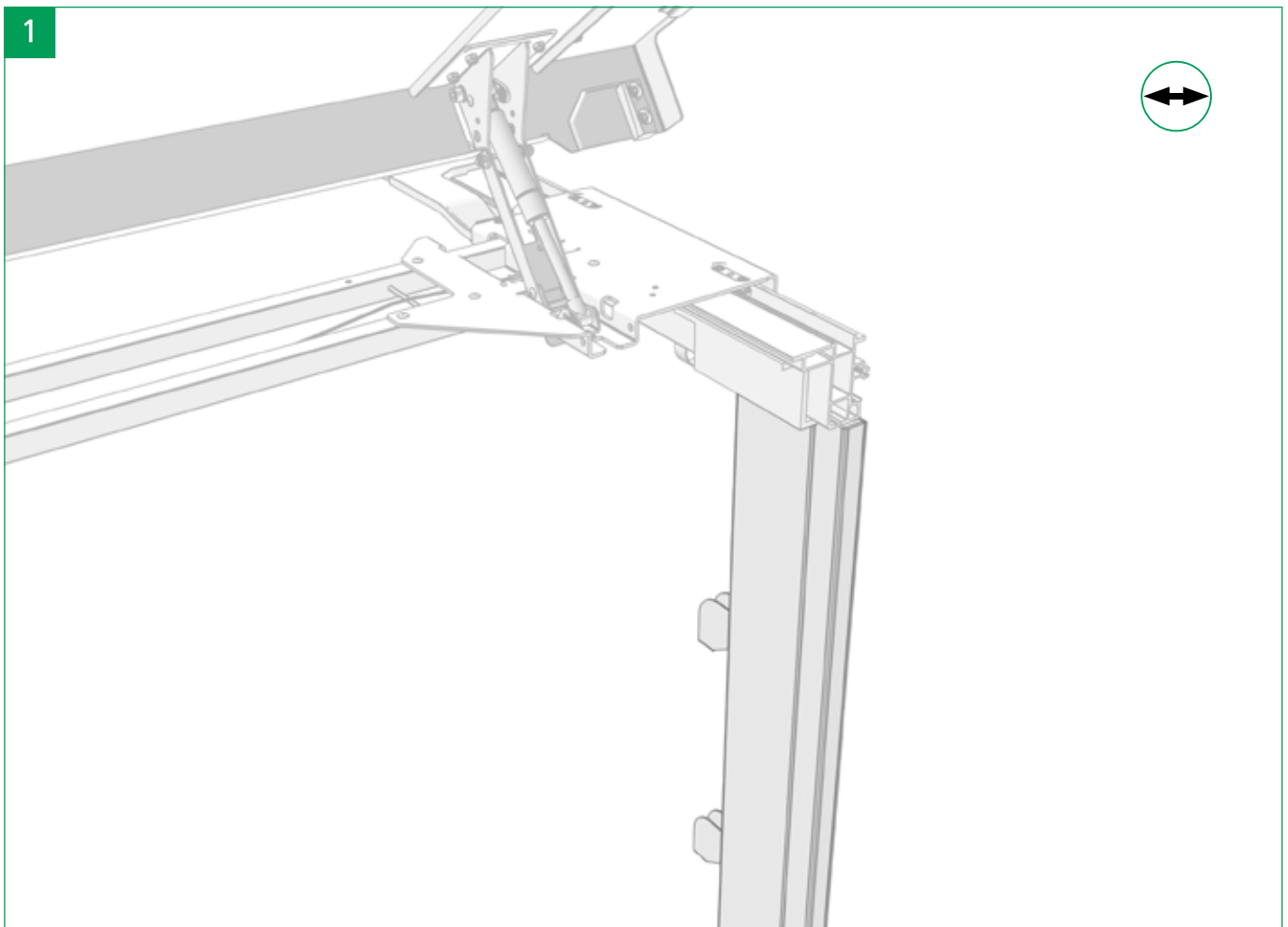
Profile

Der TailWing kann, in Kombination mit einem geeigneten Endlaufwagen, mit den dargestellten ALU-Profilen genutzt werden.

EN

Profiles

The TailWing can be used with the aluminium profiles shown, in combination with an appropriate rear header.



DE

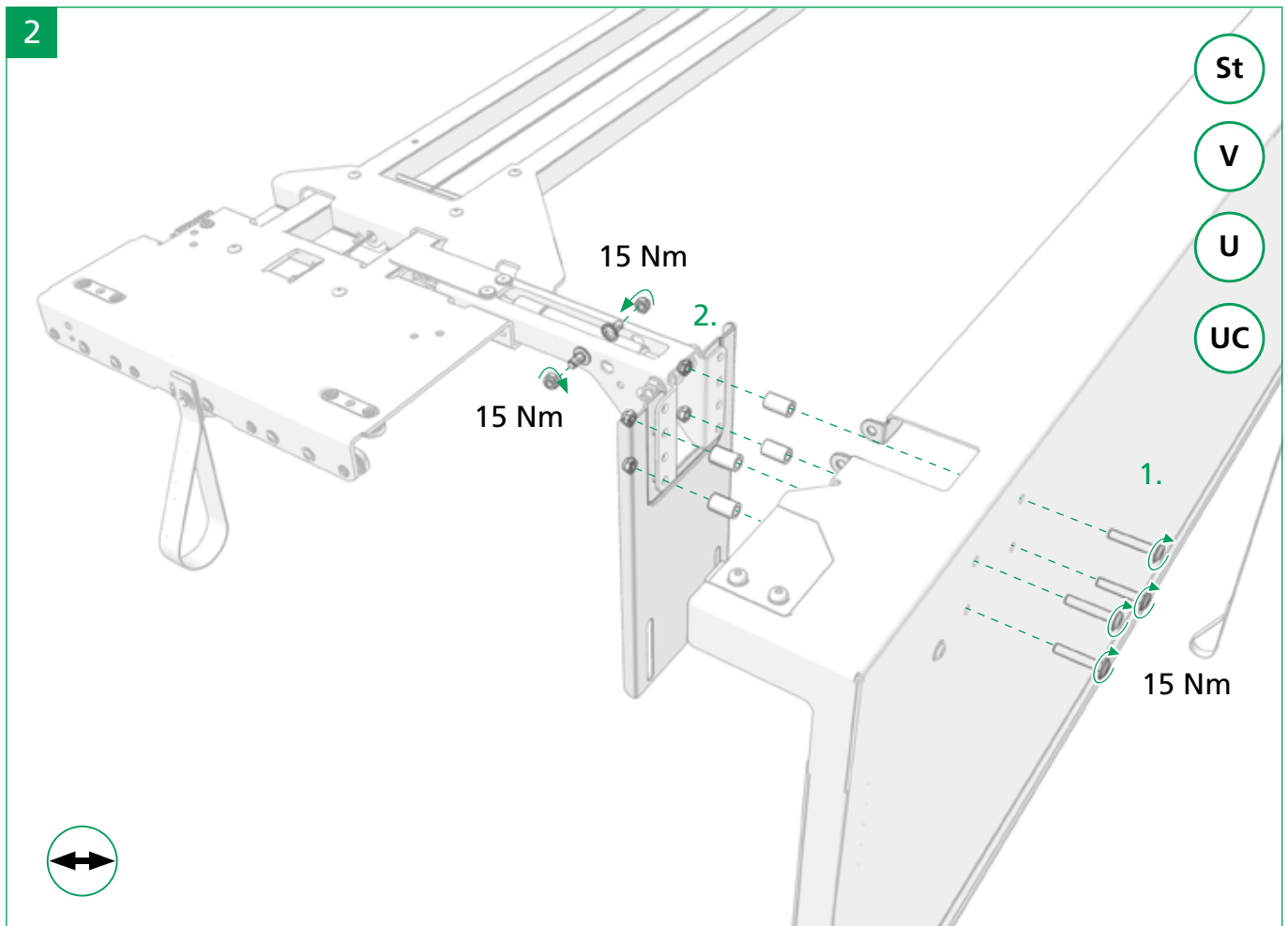
Montagevoraussetzung Heckrungen

Für eine einwandfreie Funktion der Dichtungen müssen die Heckrungen-Innenseiten eine glatte, lochfreie Oberfläche auf der gesamten Einbaulänge des TailWing aufweisen.

EN

Installing criteria for rear stanchions

In order to ensure trouble-free seal function, the inner sides of the rear stanchions must provide a smooth surface free from holes along the entire installing length of the TailWing.

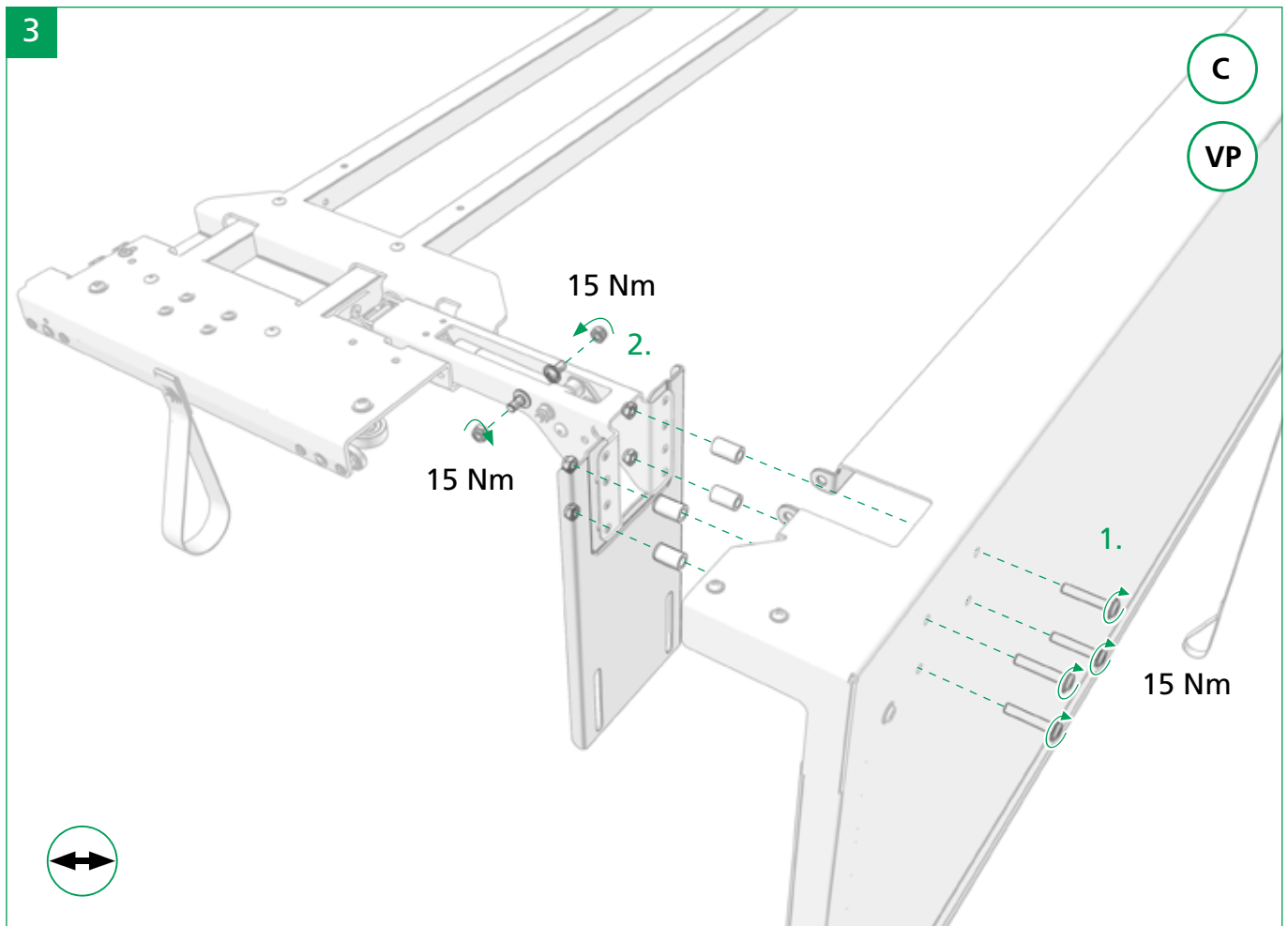


DE

EN

Montage der Heckverschlussklappe

Installing the rear cover flap



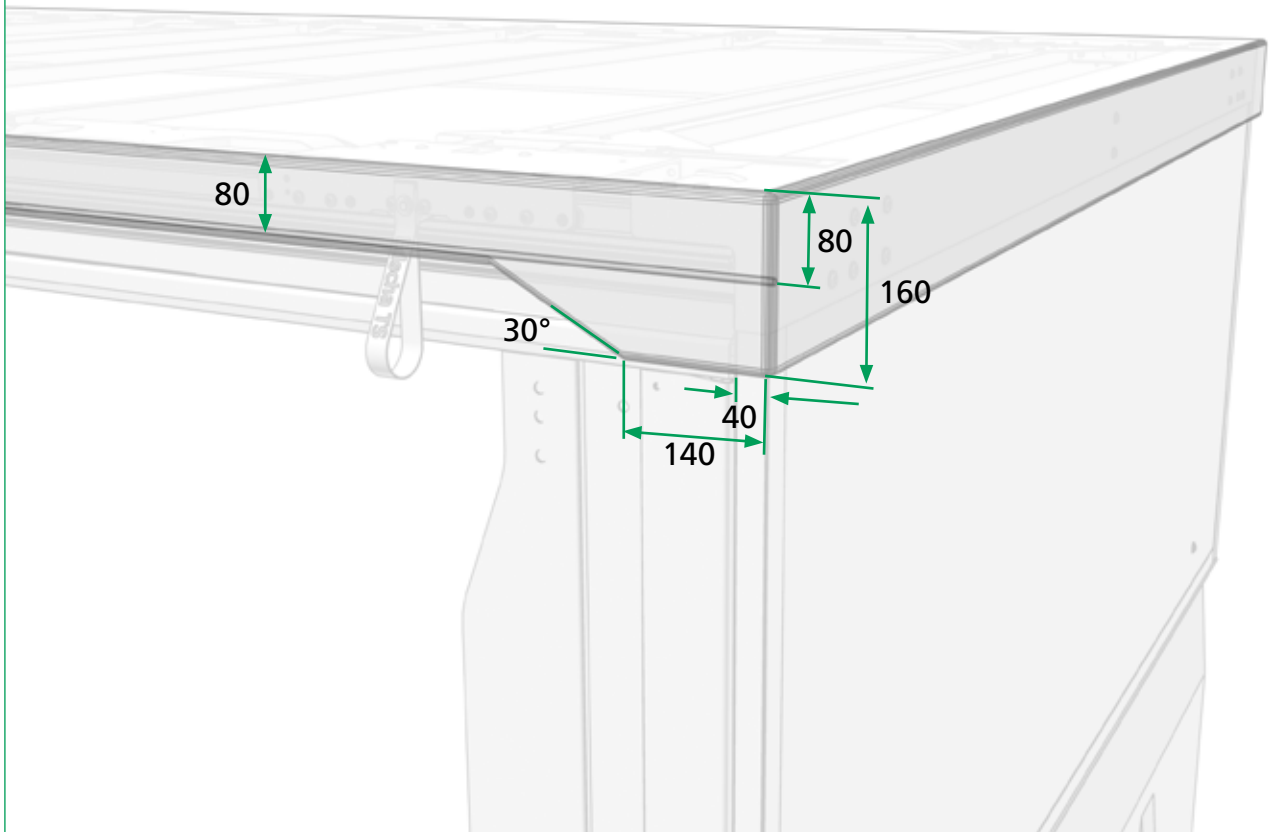
DE

EN

Montage der Heckverschlussklappe

Installing the rear cover flap

4



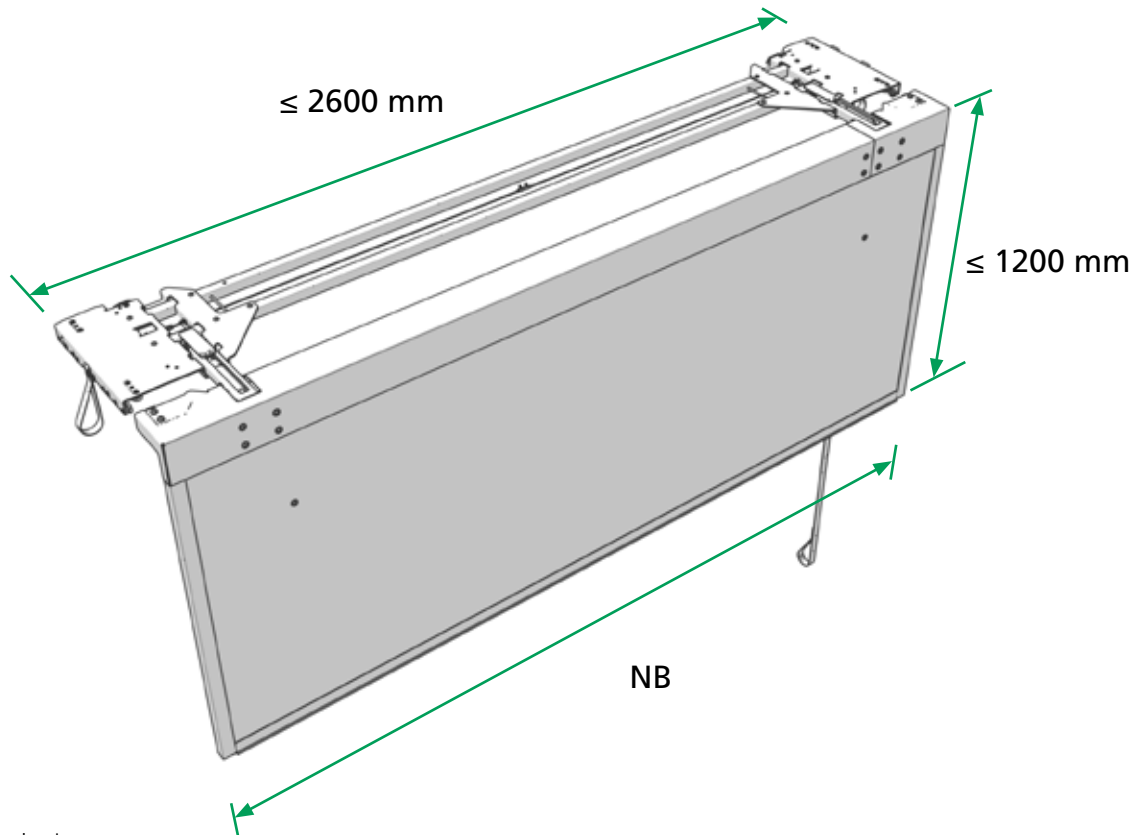
DE

Dachplane

EN

Roof plan

5



NB = Nennbreite
 NB = nominal width

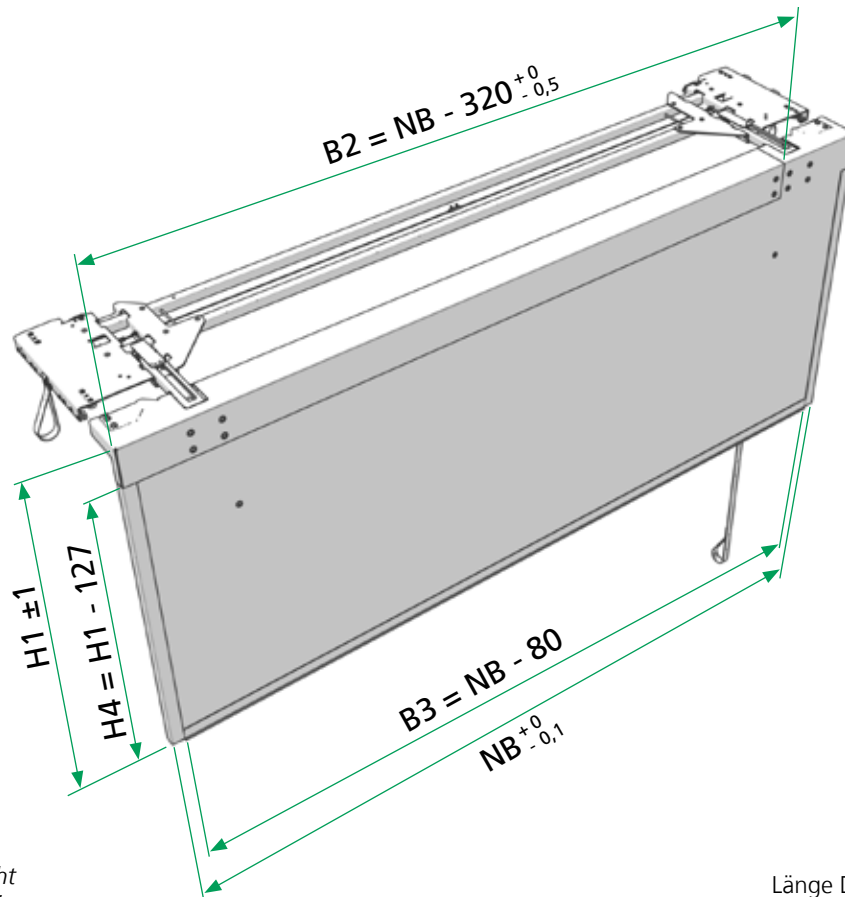
DE

TailWing Bausatz Maße/Referenzen

EN

TailWing assembly kit dimensions/references

6



H1 = Nennhöhe
 NB = Nennbreite
 H1 = nominal height
 NB = nominal width

Länge Dichtung H4 = (H1-127)
 Length seal H4 = (H1-127)

St

V

U

UC

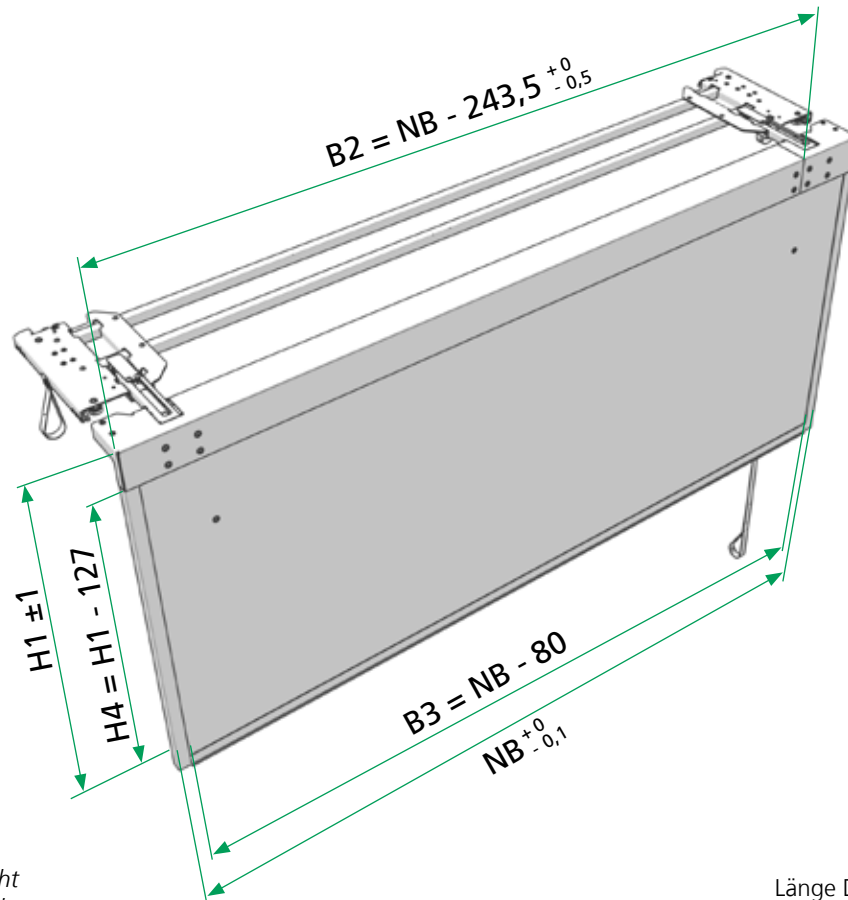
DE

TailWing Bausatz CS Maße/Referenzen

EN

TailWing assembly kit CS dimensions/references

7



C

VP

H1 = Nennhöhe
 NB = Nennbreite
 H1 = nominal height
 NB = nominal width

Länge Dichtung H4 = (H1-127)
 Length seal H4 = (H1-127)

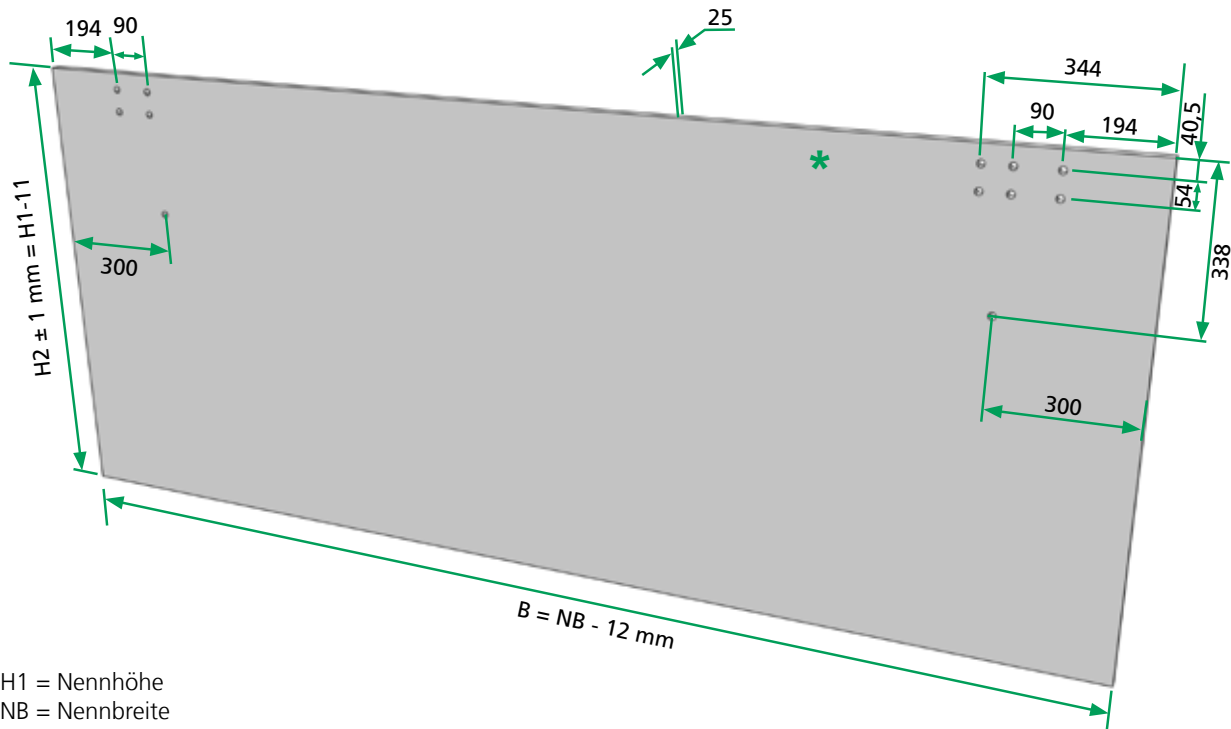
DE

TailWing Bausatz VP Maße/Referenzen

EN

TailWing assembly kit VP dimensions/references

8



H1 = Nennhöhe
NB = Nennbreite
H1 = nominal height
NB = nominal width

St

V

U

UC

DE

Panel CS anfertigen (Nicht im Lieferumfang enthalten)



Panel ist kundenseitig zu fertigen. Wir empfehlen den angegebenen Werkstoff mit einem Platten-
gewicht von 4,4 kg/m².

*Die sichtbare Fläche ist die Außenseite des
Paneels

EN

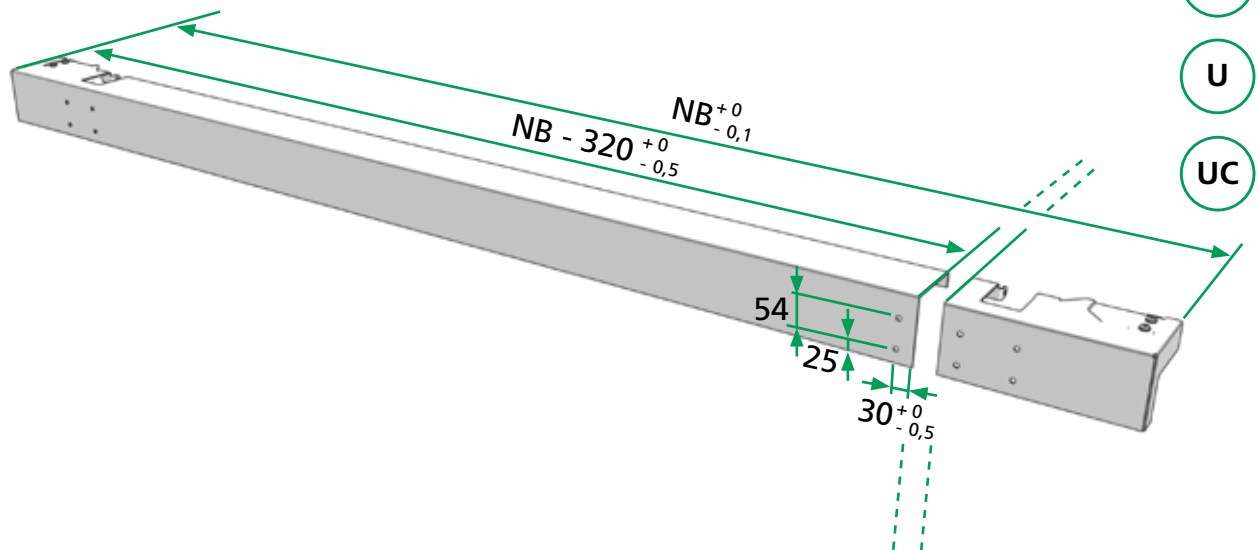
Prepare Panel CS (not included in the scope of delivery)



Panel has to be made by customer. We recommend the specified material with a weight of 4,4 kg/m².

*The visible surface is the outside of the panel

9



NB = Verdeckbreite
 NB = roof width

DE

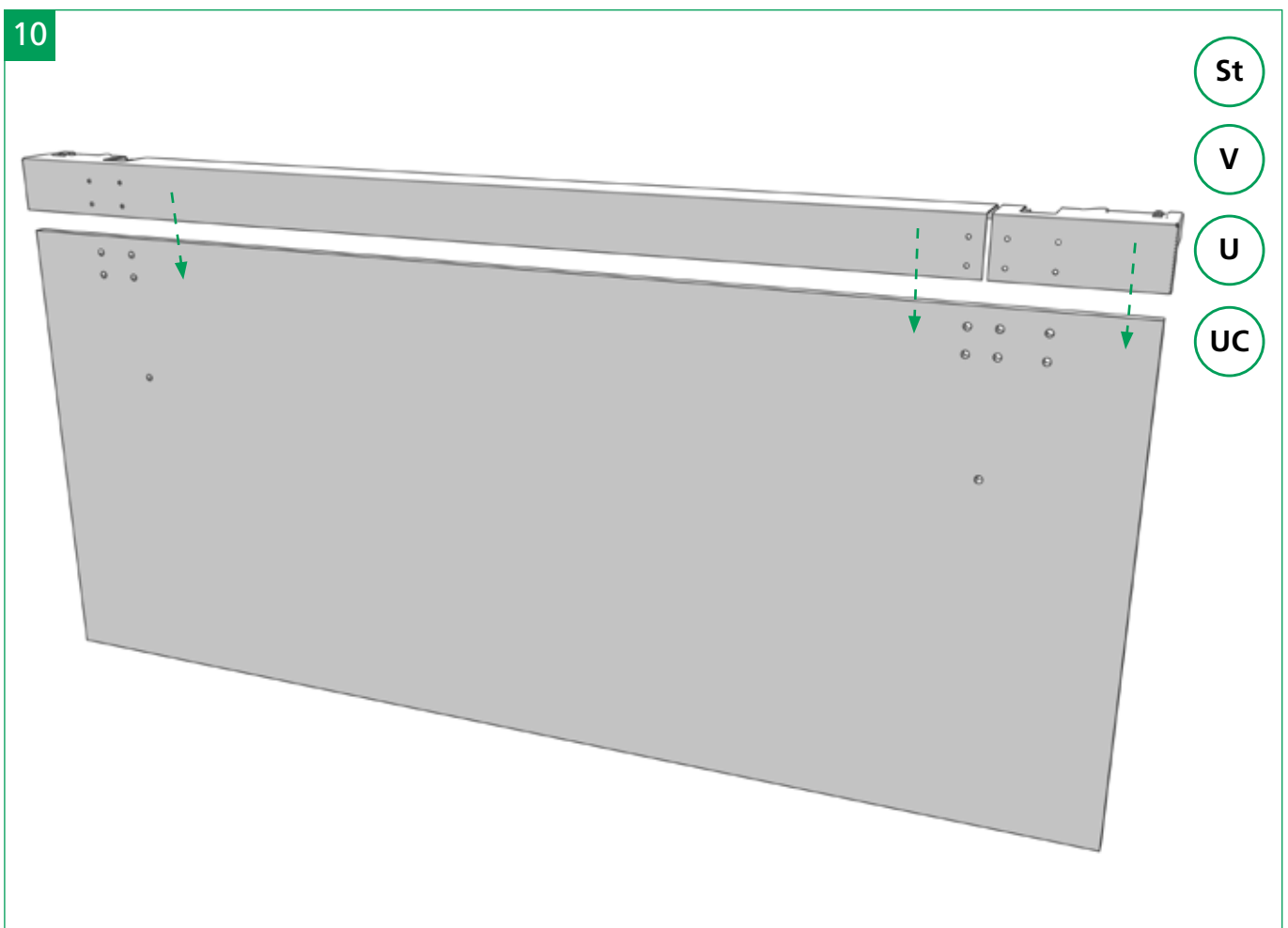
Portalbalken CS

- an Klappenbreite anpassen
- mit Bohrungen versehen
- Bohrungen und Schnittkanten versiegeln

EN

Gantry beam CS

- adjust to flap width
- drill holes
- seal drill holes and cut edges



DE

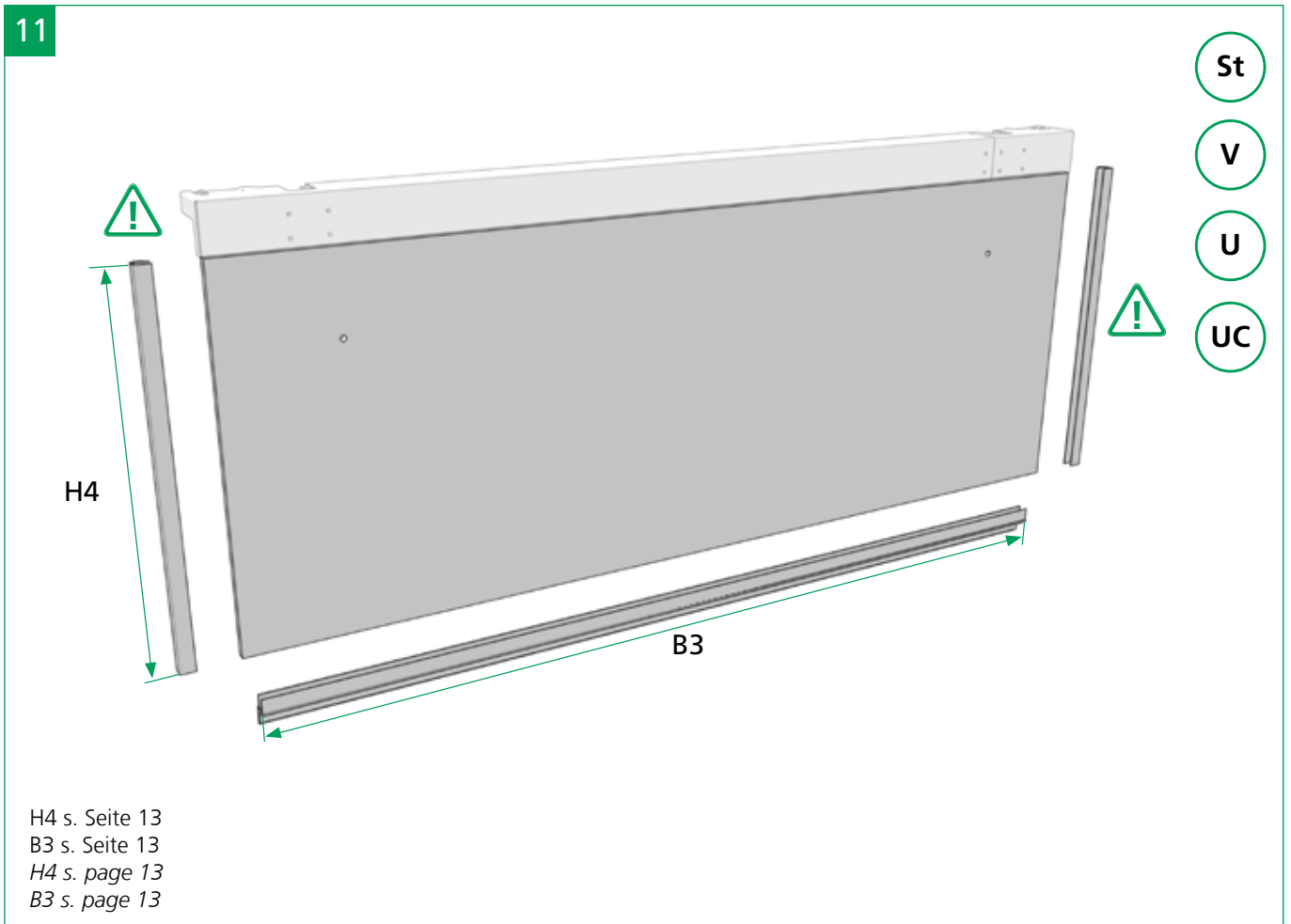
Bausatz CS **Portalbalken/Paneel**

Montage ab S. 38

EN

Assembly kit CS **gantry beam/panel**

Assembly from page 38



DE

Aluminiumprofile CS an Klappenhöhe anpassen



Das seitliche Aluminiumprofil wird als ein Stück geliefert! Nicht mit dem horizontalen Profil verwechseln.

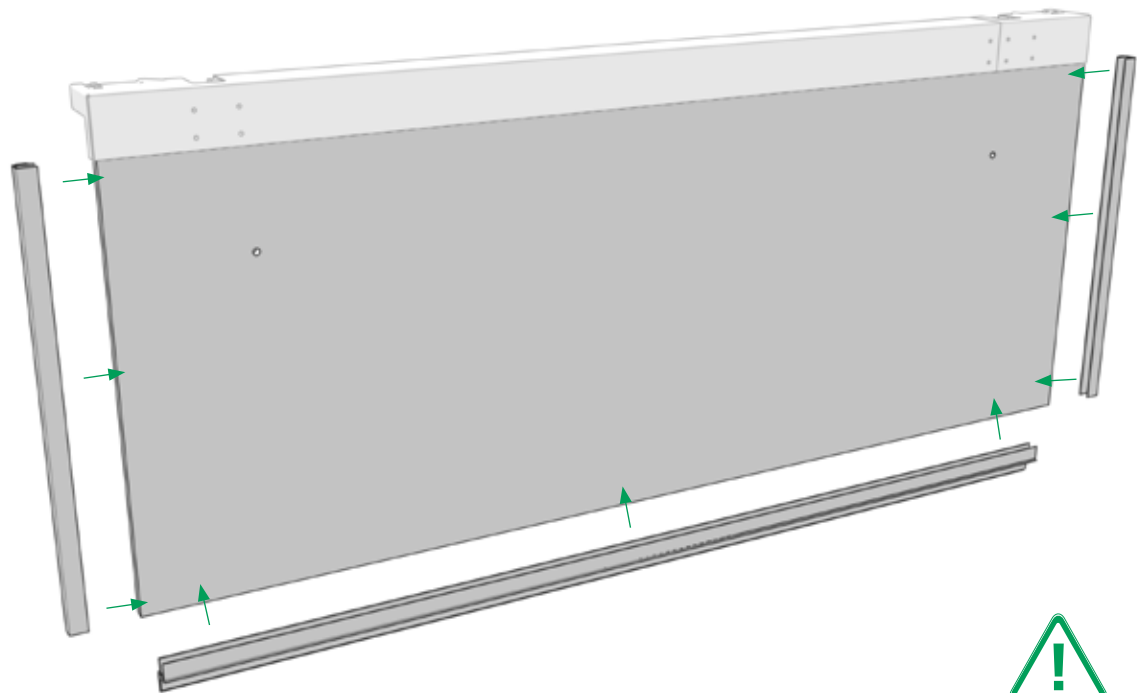
EN

Adjust aluminium profile CS to the flap height



The side aluminium profile is supplied as a single piece! Do not mistake it for the horizontal profile.

12



St

V

U

UC



Zu verklebende Flächen müssen sauber und fettfrei sein!

Surfaces for gluing must be clean and free of grease!

DE

Aluminiumprofile CS vollflächig mit Paneel verkleben



Unsere Empfehlung: Sikaflex 221 weiß
Flächen müssen sauber und fettfrei sein!

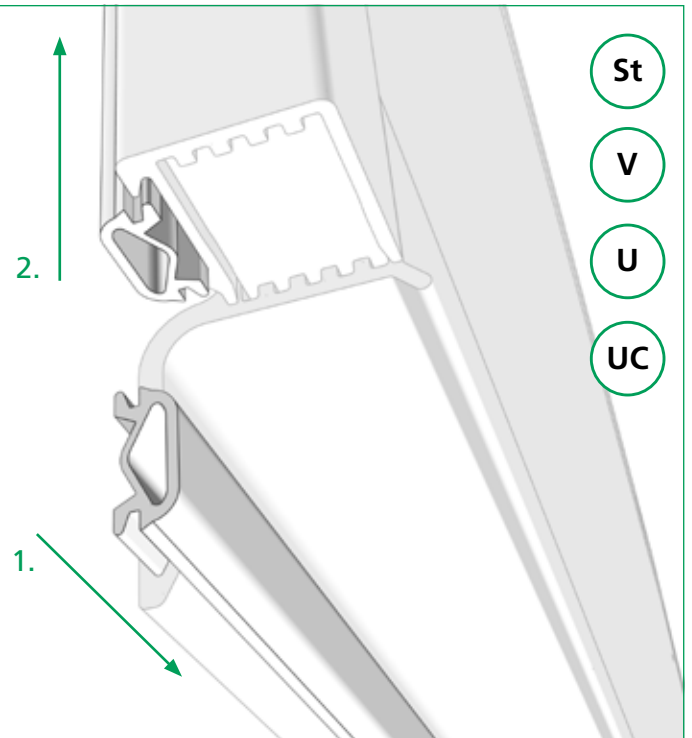
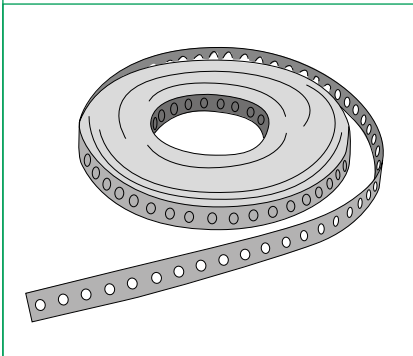
EN

Glue the entire surface of the aluminium profile CS to the panel



Our recommendation: Sikaflex 221 white
Surfaces must be clean and free of grease!

13



DE

Horizontale Dichtung: Einziehen und kürzen Vertikale Dichtungen: Montage mit Lochband

Vorgehensweise:

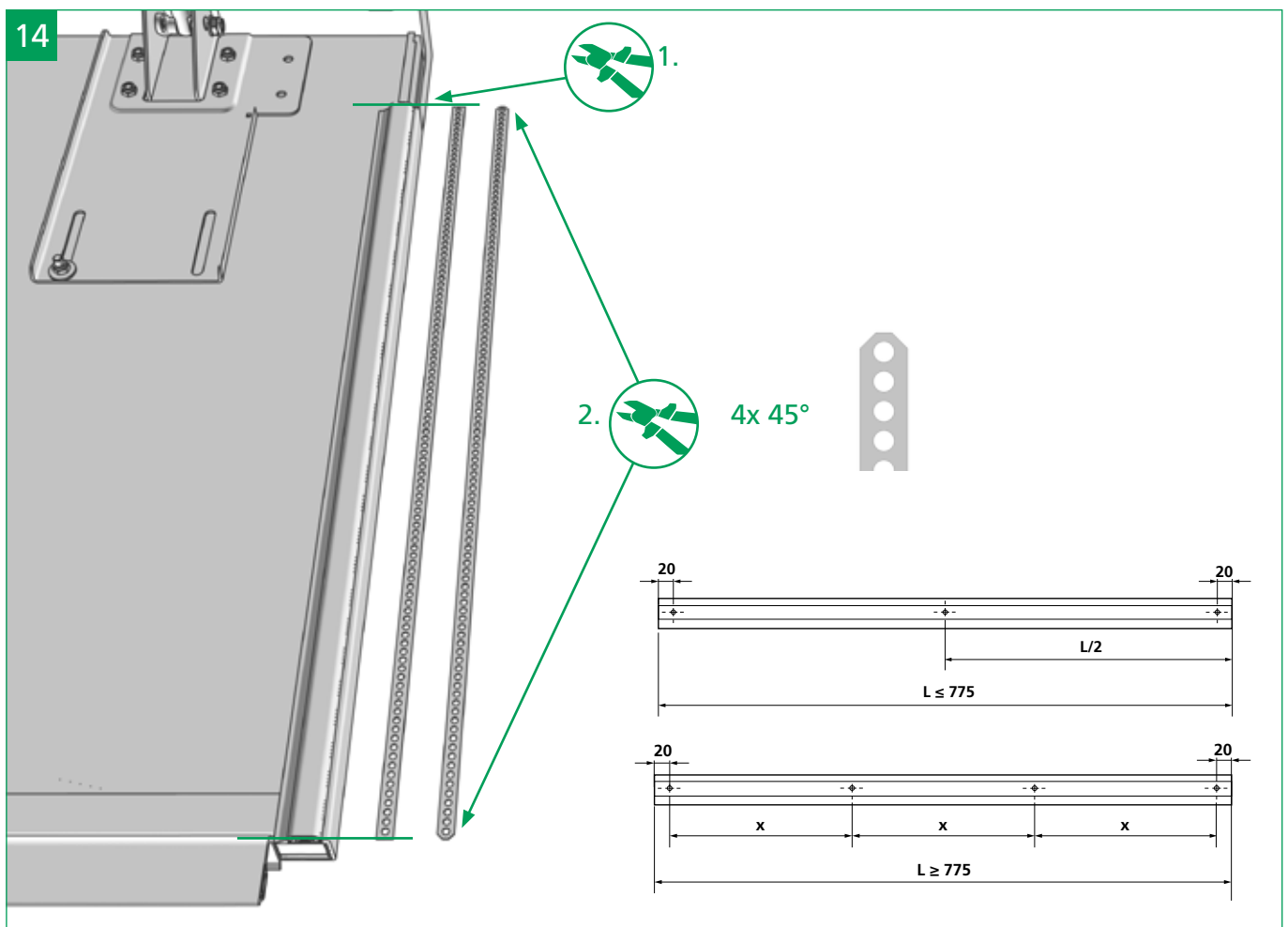
- Lochstreifenband 3 809 058 0 auf Wunschlänge zuschneiden. Lochstreifenband in Gummi-Abdichtprofil 6 900 351 0 einführen. Positionen zur Fixierung des Lochstreifenbandes gemäss Skizze festlegen und markieren.
- Gummi-Abdichtprofil zunächst mit Cuttermesser im Querschnitt vorsichtig öffnen und danach mit Spiralbohrer Ø5,1 durch Innenwandung der Aluschiene und Lochband hindurchbohren.
- Der Bohrer muss so geführt werden, dass ein vorhandenes Loch im Lochstreifenband getroffen wird! Zum Einsatz kommt der Alu-Blindniet 1005194 der Dimension Ø5x10.
- Nietflansch durch die kreuzgeschlitzte Öffnung des Abdichtprofils hindurchschieben, versenken und auf Lochband aufdrücken und anschliessend vernieten,
 1. Horizontale Dichtung
 2. Vertikale Dichtung

EN

Horizontal seal: retract and shorten Vertical seals: assembly with perforated strip

Procedure:

- Cut the perforated strip 3 809 058 0 to the desired length. Feed perforated strip into rubber sealing profile 6 900 351 0. Determine and mark positions to attach the perforated strip in accordance with the sketch.
- First carefully open the rubber seal profile with the cutter knife at the cross section and then drill through the inner wall of the aluminium rail and the perforated strip with the spiral drill Ø5.1.
- The drill must be used in such a way that an existing hole in the punched strip is used! The aluminium blind rivet 1005194 is used in the size Ø5x10.
- Insert the rivet flange through the cross-slotted opening on the sealing profile, countersink and press onto perforated strip and then rivet,
 1. Horizontal seal
 2. Vertical seal

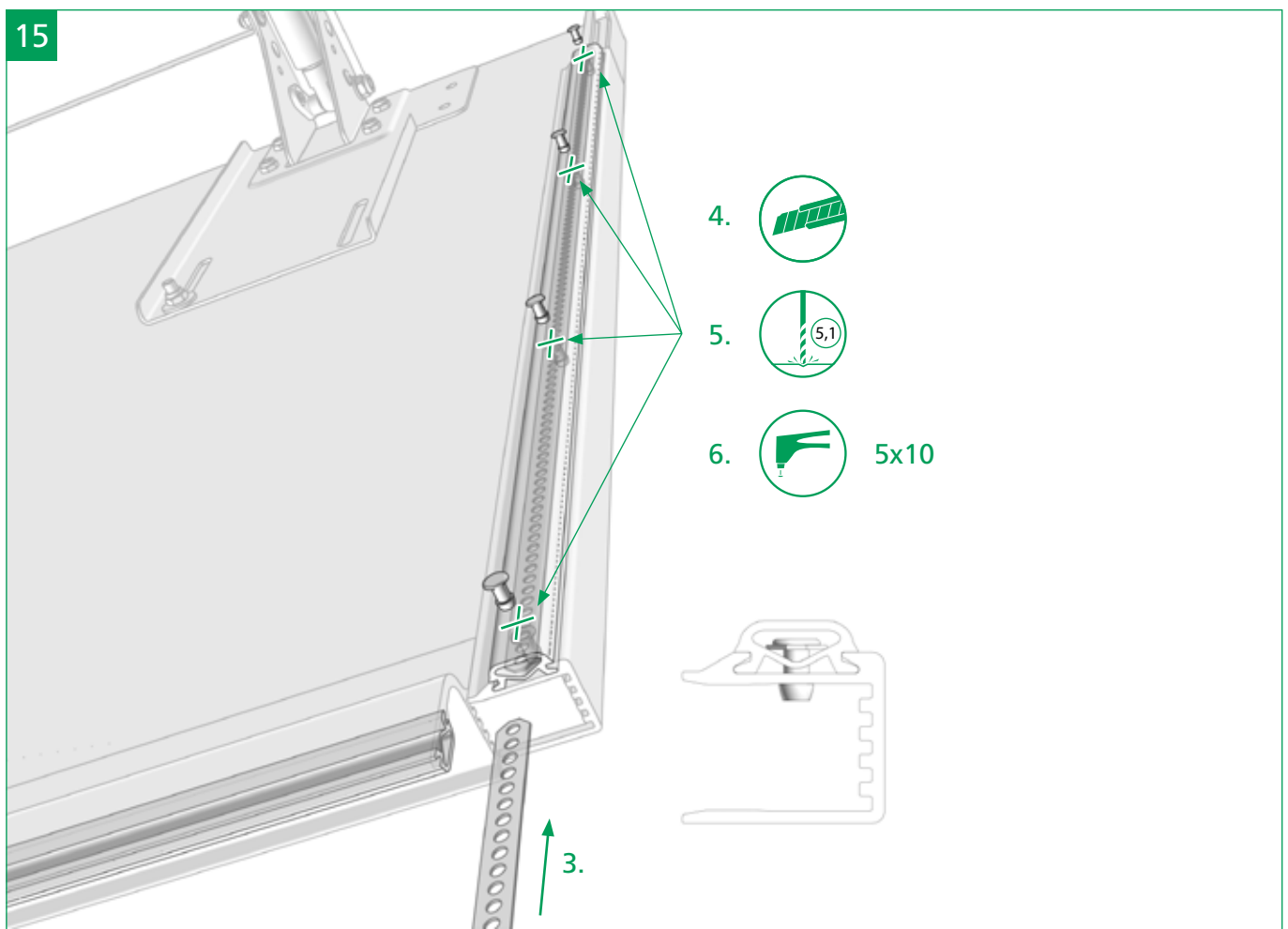


DE

Montage Lochband 01

EN

Installation of perforated strip 01



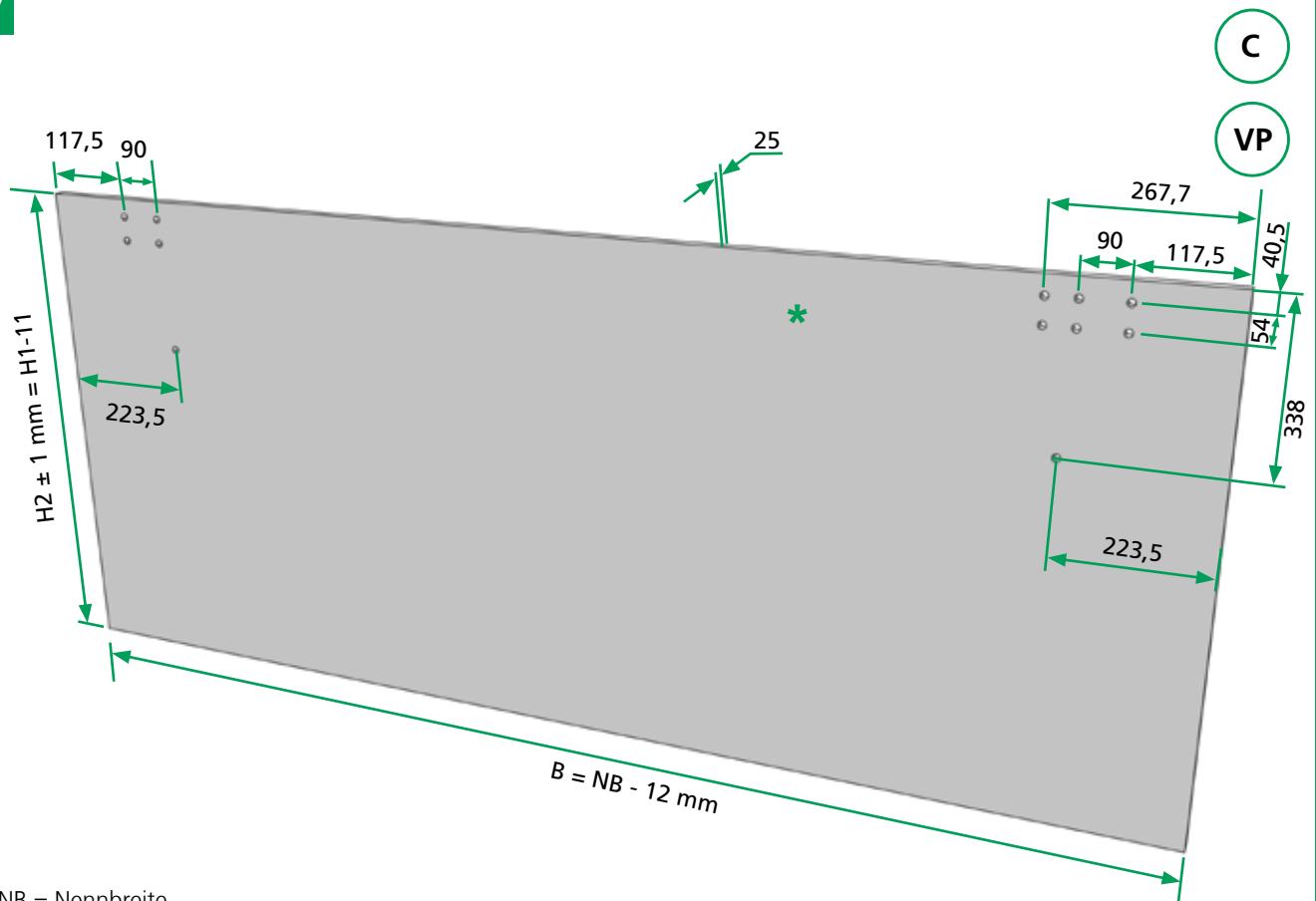
DE

Montage Lochband 02

EN

Installation of perforated strip 02

17



NB = Nennbreite
NB = nominal width

DE

Paneel VP anfertigen (Nicht im Lieferumfang enthalten)



Panel ist kundenseitig zu fertigen. Wir empfehlen den angegebenen Werkstoff mit einem Platten-
gewicht von 4,4 kg/m².

*Die sichtbare Fläche ist die Außenseite des
Paneels

EN

Prepare Panel VP (not included in the scope of delivery)



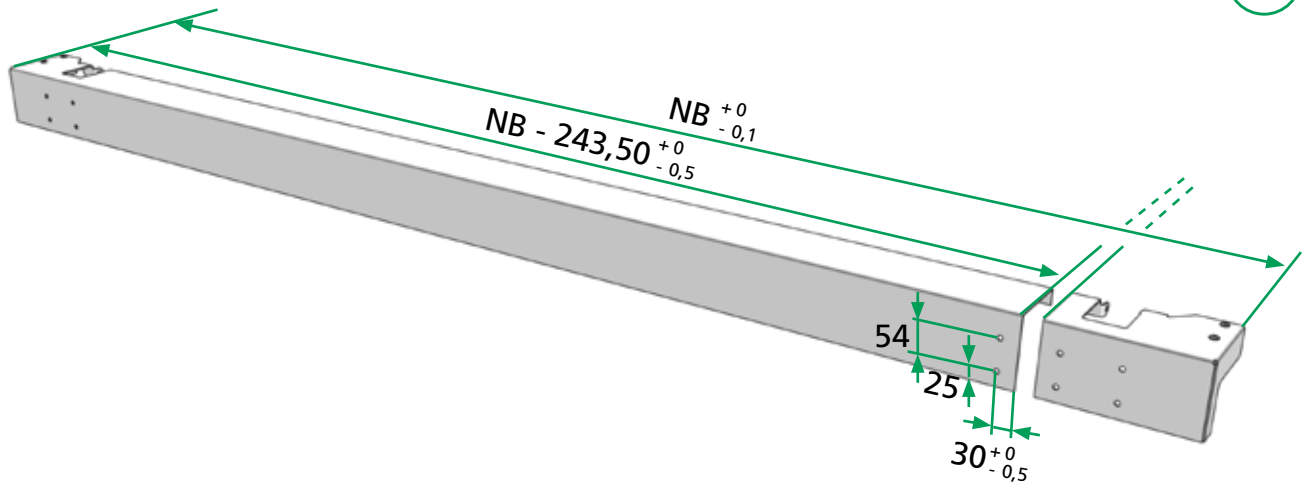
Panel has to be made by customer. We recommend the specified material with a weight of 4,4 kg/m².

*The visible surface is the outside of the panel

18

C

VP



NB = Verdeckbreite
 NB = roof width

1. kürzen · shorten
2. bohren · drill
3. Korrosionsschutz auftragen
apply corrosion protection

DE

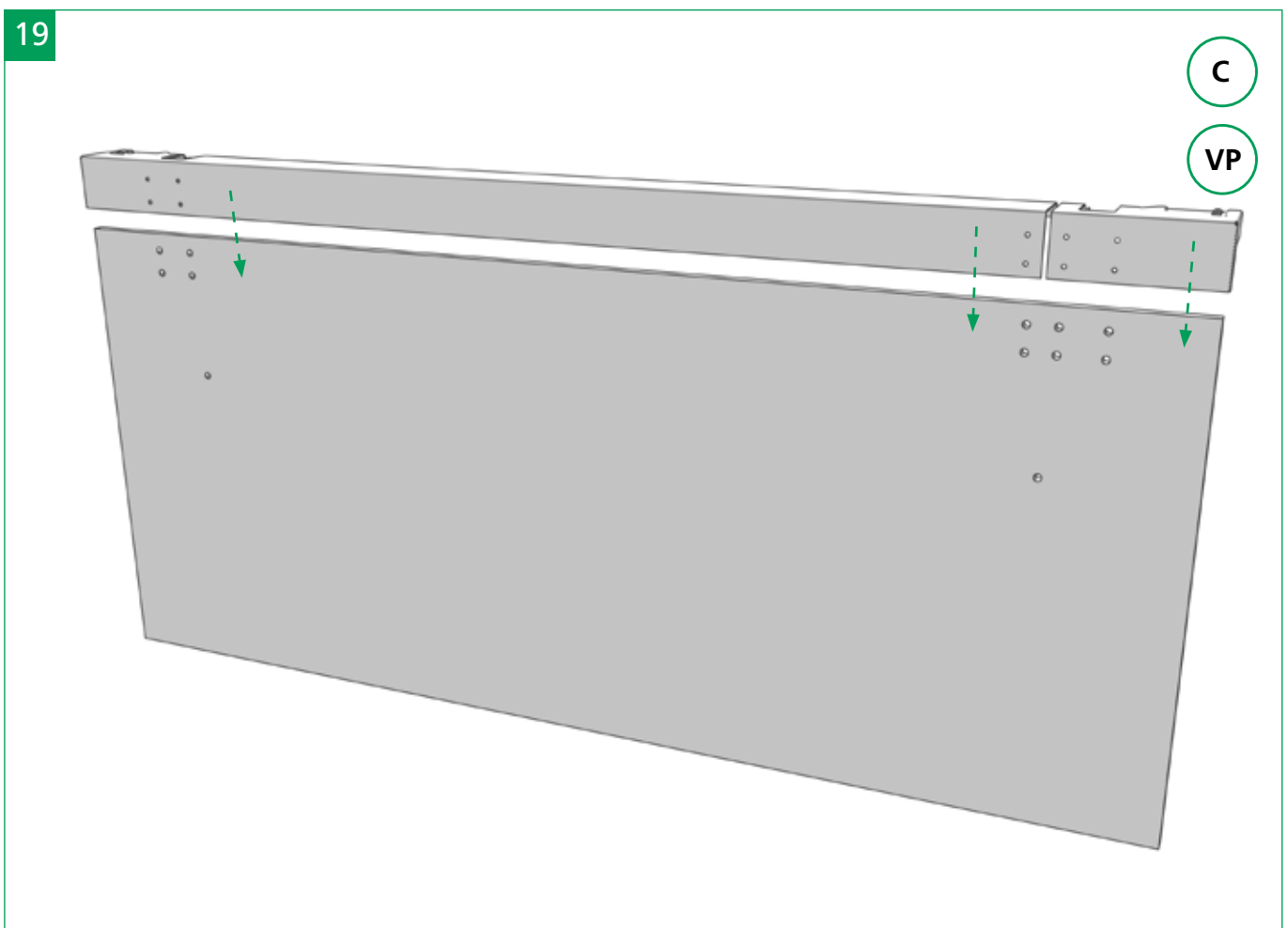
Portalbalken VP

- an Klappenbreite anpassen
- mit Bohrungen versehen
- Bohrungen und Schnittkanten versiegeln

EN

Gantry beam VP

- adjust to flap width
- drill holes
- seal drill holes and cut edges



DE

Bausatz VP **Portalbalken/Paneel**

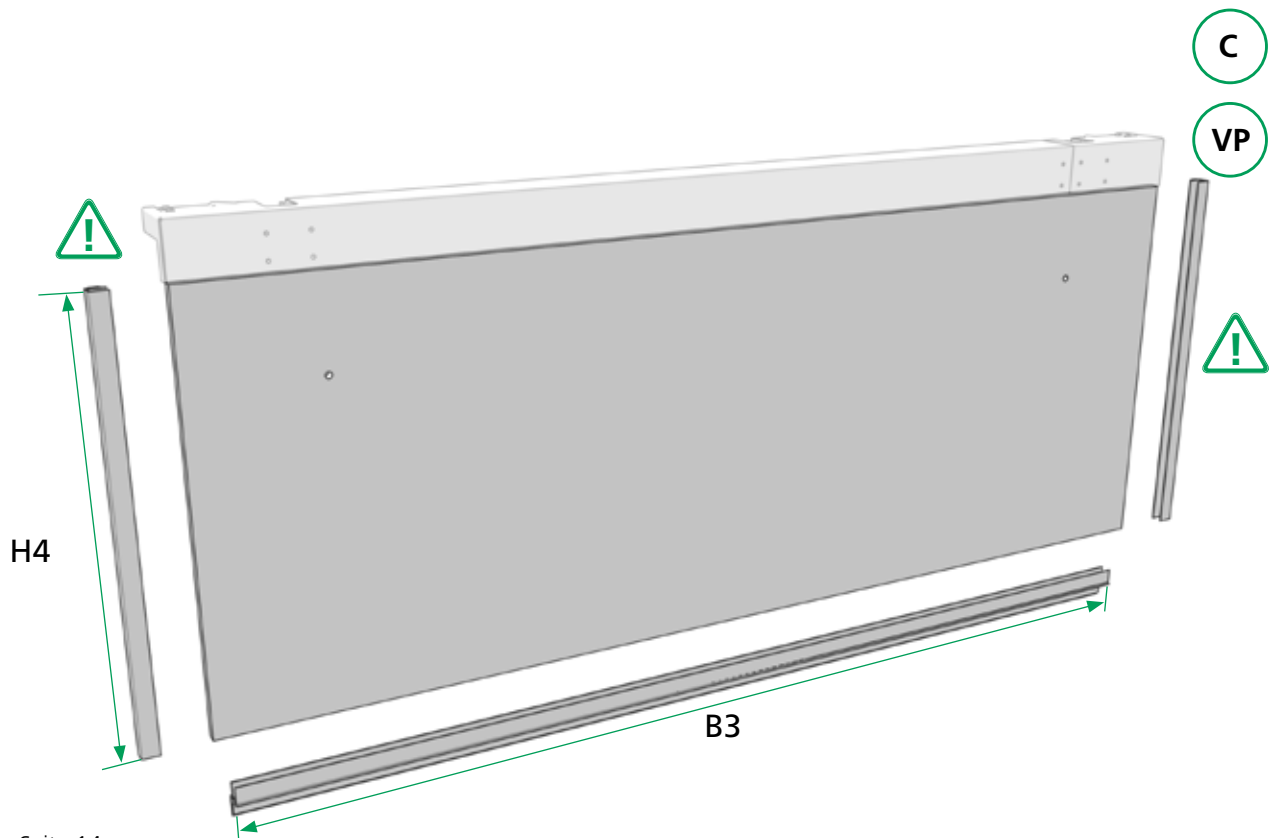
Montage ab S. 41

EN

Assembly kit VP ***gantry beam/panel***

Assembly from page 41

20



H4 s. Seite 14
 B3 s. Seite 14
 H4 s. page 14
 B3 s. page 14

DE

Aluminiumprofil VP an Klappenhöhe anpassen



Das seitliche Aluminiumprofil wird als ein Stück geliefert! Nicht mit dem horizontalen Profil verwechseln.

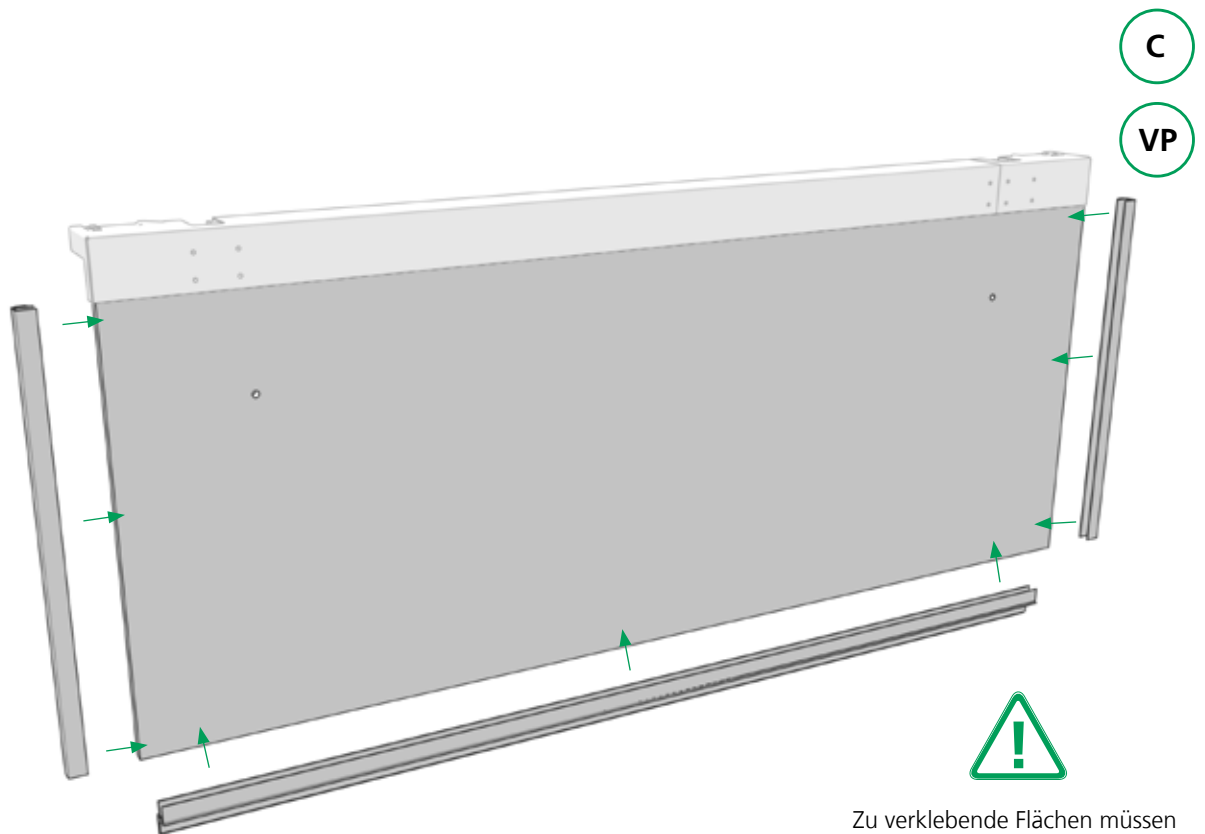
EN

Adjust aluminium profile VP to the flap height



The side aluminium profile is supplied as a single piece! Do not mistake it for the horizontal profile.

21



Zu verklebende Flächen müssen sauber und fettfrei sein!

Surfaces for gluing must be clean and free of grease!

DE

Aluminiumprofile VP vollflächig mit Paneel verkleben



Unsere Empfehlung: Sikaflex 221 weiß
Flächen müssen sauber und fettfrei sein!

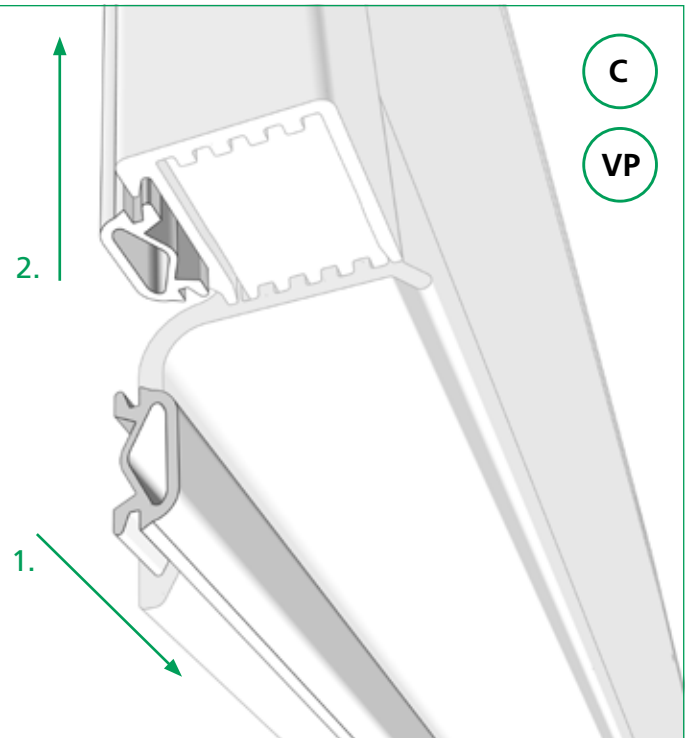
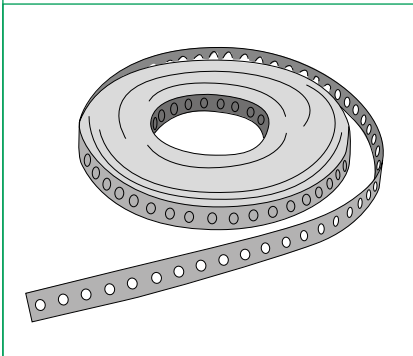
EN

Glue the entire surface of the aluminium profile VP to the panel



Our recommendation: Sikaflex 221 white
Surfaces must be clean and free of grease!

22



DE

Horizontale Dichtung: Einziehen und kürzen Vertikale Dichtungen: Montage mit Lochband*

Vorgehensweise:

- Lochstreifenband 3 809 058 0 auf Wunschlänge zuschneiden. Lochstreifenband in Gummi-Abdichtprofil 6 900 351 0 einführen. Positionen zur Fixierung des Lochstreifenbandes gemäss Skizze festlegen und markieren.
- Gummi-Abdichtprofil zunächst mit Cuttermesser im Querschnitt vorsichtig öffnen und danach mit Spiralbohrer Ø5,1 durch Innenwandung der Aluschiene und Lochband hindurchbohren.
- Der Bohrer muss so geführt werden, dass ein vorhandenes Loch im Lochstreifenband getroffen wird! Zum Einsatz kommt der Alu-Blindniet 1005194 der Dimension Ø5x10.
- Nietflansch durch die kreuzgeschlitzte Öffnung des Abdichtprofils hindurchschieben, versenken und auf Lochband aufdrücken und anschliessend vernieten,

1. Horizontale Dichtung
 2. Vertikale Dichtung
- * Siehe Abbildung 14

EN

Horizontal seal: retract and shorten Vertical seals: assembly with perforated strip*

Procedure:

- Cut the perforated strip 3 809 058 0 to the desired length. Feed perforated strip into rubber sealing profile 6 900 351 0. Determine and mark positions to attach the perforated strip in accordance with the sketch.
- First carefully open the rubber seal profile with the cutter knife at the cross section and then drill through the inner wall of the aluminium rail and the perforated strip with the spiral drill Ø5.1.
- The drill must be used in such a way that an existing hole in the punched strip is used! The aluminium blind rivet 1005194 is used in the size Ø5x10.
- Insert the rivet flange through the cross-slotted opening on the sealing profile, countersink and press onto perforated strip and then rivet,

1. Horizontal seal
 2. Vertical seal
- * See figure 14

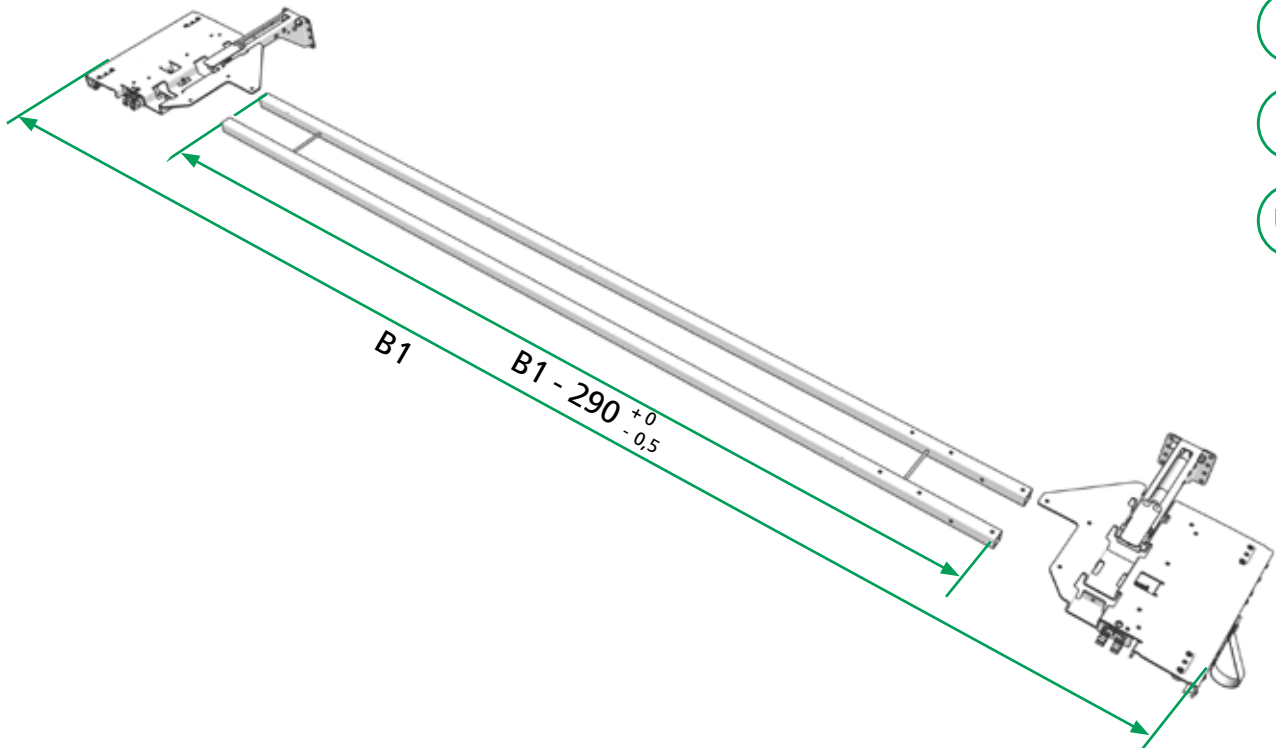
23

St

V

U

UC



B1 = Verdeckbreite (=NB)
 B1 = roof width (=NB)

DE

Endlaufwagen CS anpassen und montieren



Der Einsatz bzw. Verbau des kleinen Endlaufwagens (mit nur einem Querspiegel) ist nur bis zu einer TailWing-Klappenlänge von max. 700 mm möglich!

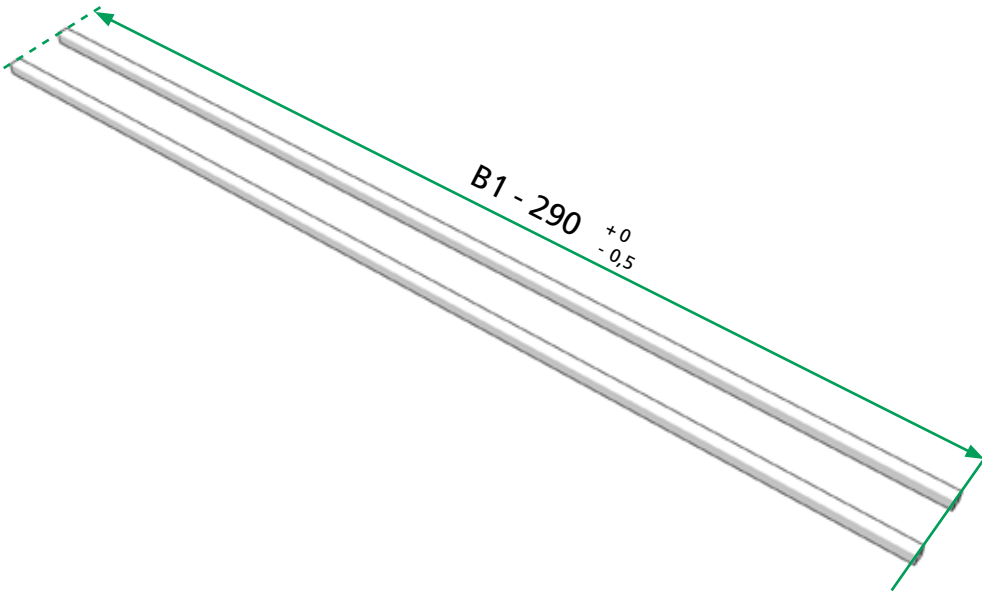
EN

Adjust and install end carriage CS



The usage or mounting of the small end carriage (only one bow) is only up to a TailWing flap length of max. 700 mm possible!

24



B1 = Verdeckbreite (=NB)
 B1 = roof width (=NB)

St

V

U

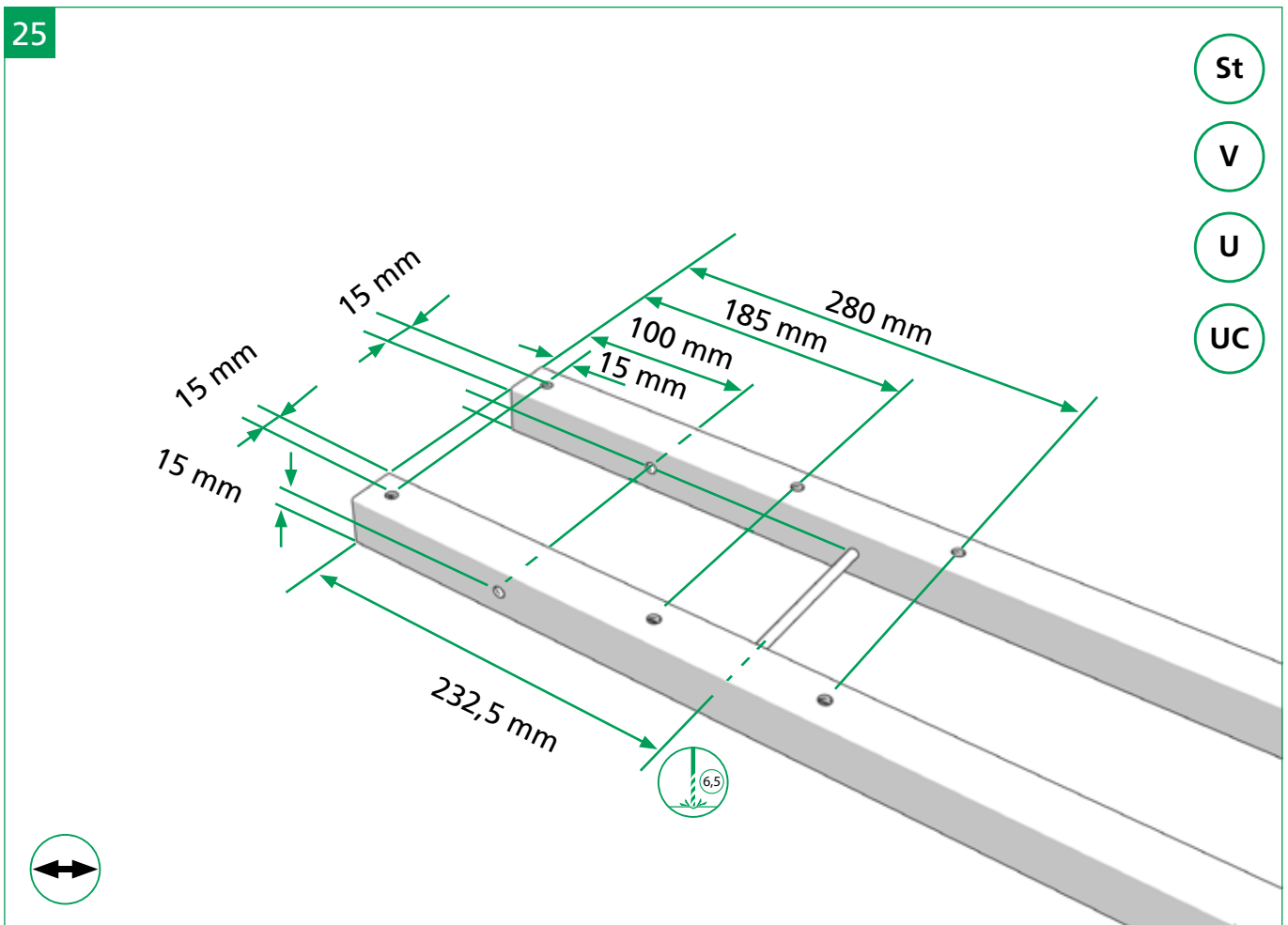
UC

DE

**Spiegel CS auf Länge
absägen**

EN

Saw bow CS to length

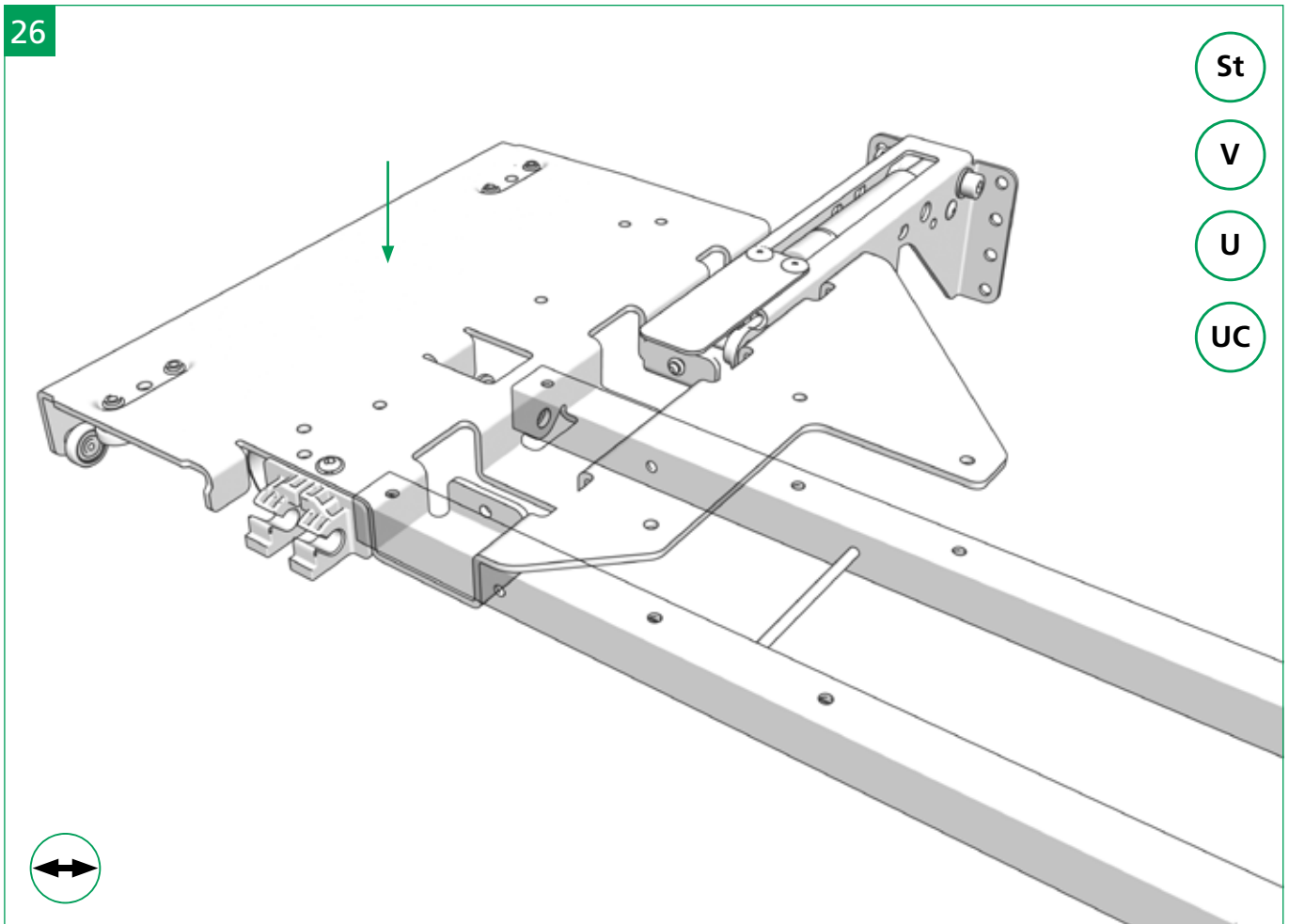


DE

EN

**Spiegel CS mit Bohrungen
versehen**

Drill holes in bow CS

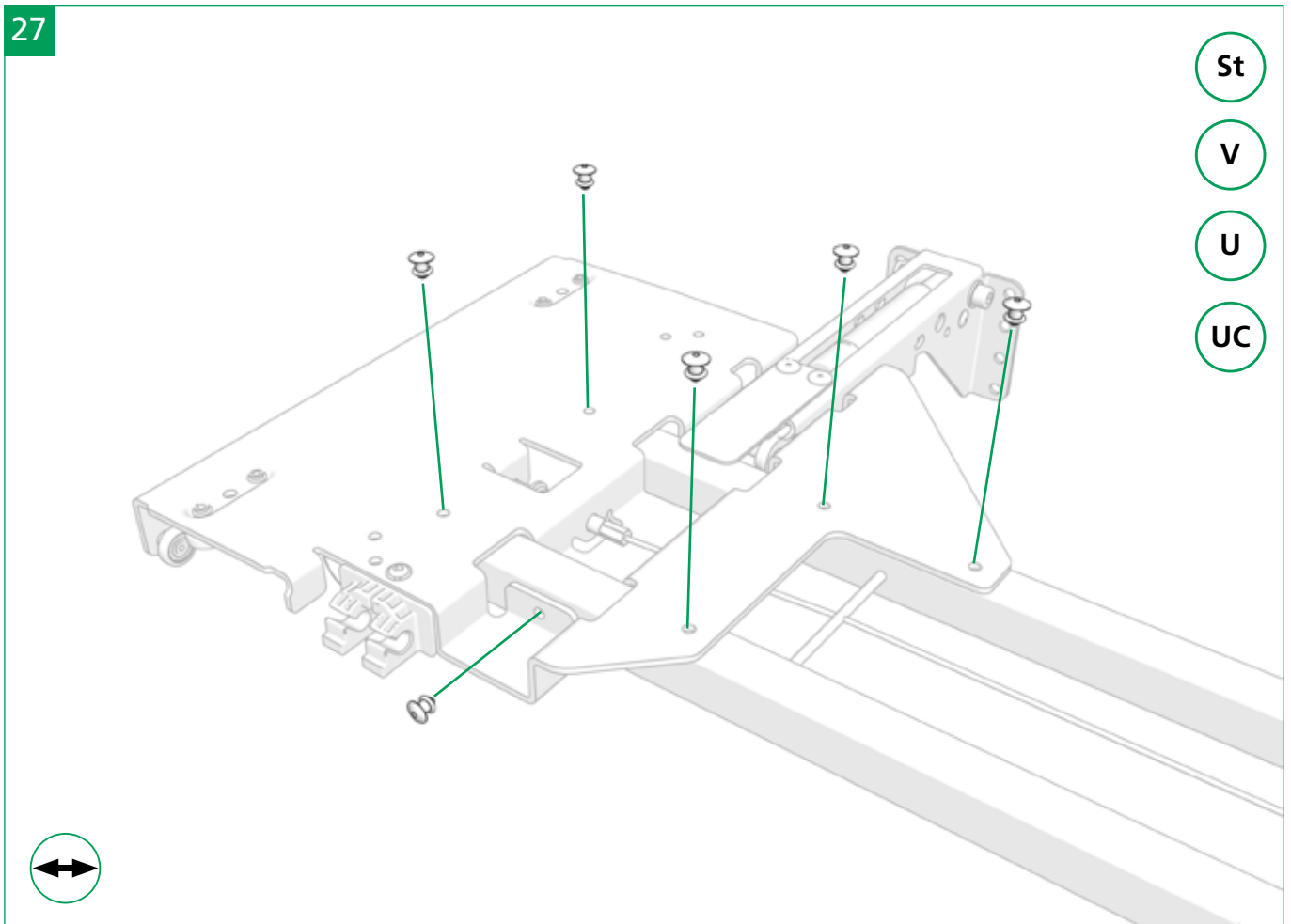


DE

**Endlaufwagenplatine CS
vernieten 01**

EN

***Rivet circuit board on
bow CS 01***



DE

**Endlaufwagenplatine CS
vernieten 02**

EN

***Rivet circuit board on bow
CS 02***

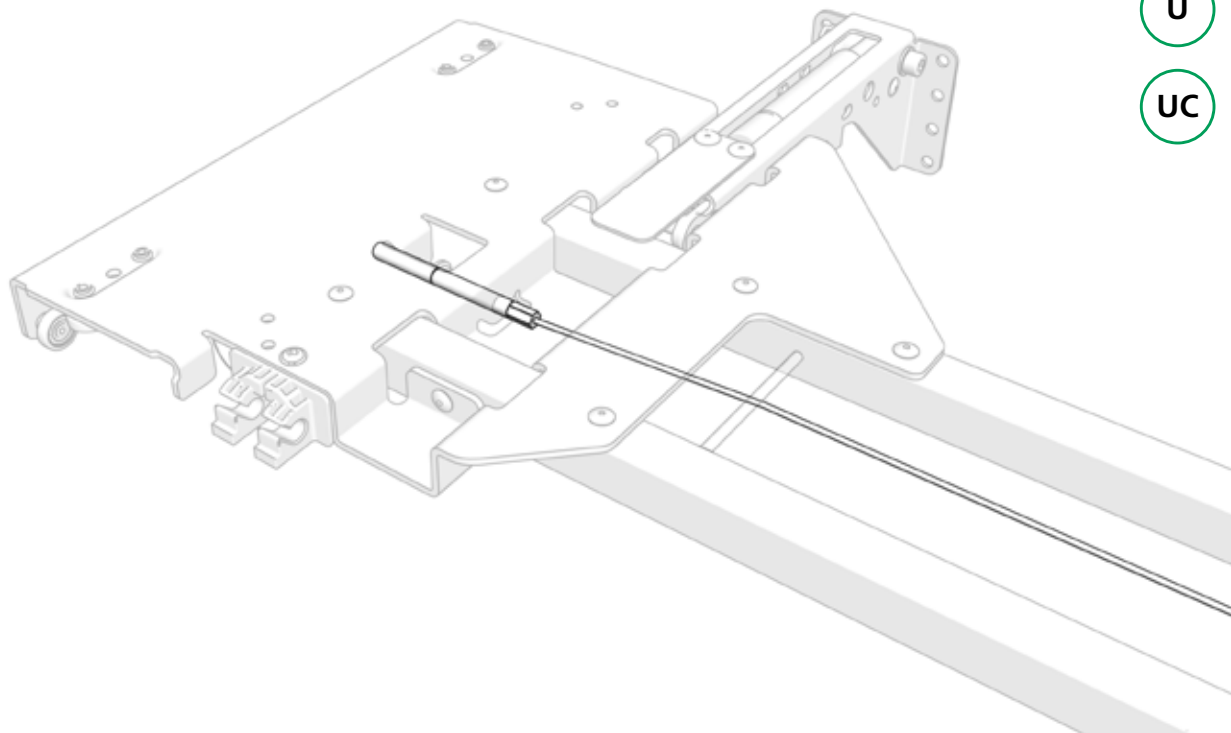
28

St

V

U

UC



DE

EN

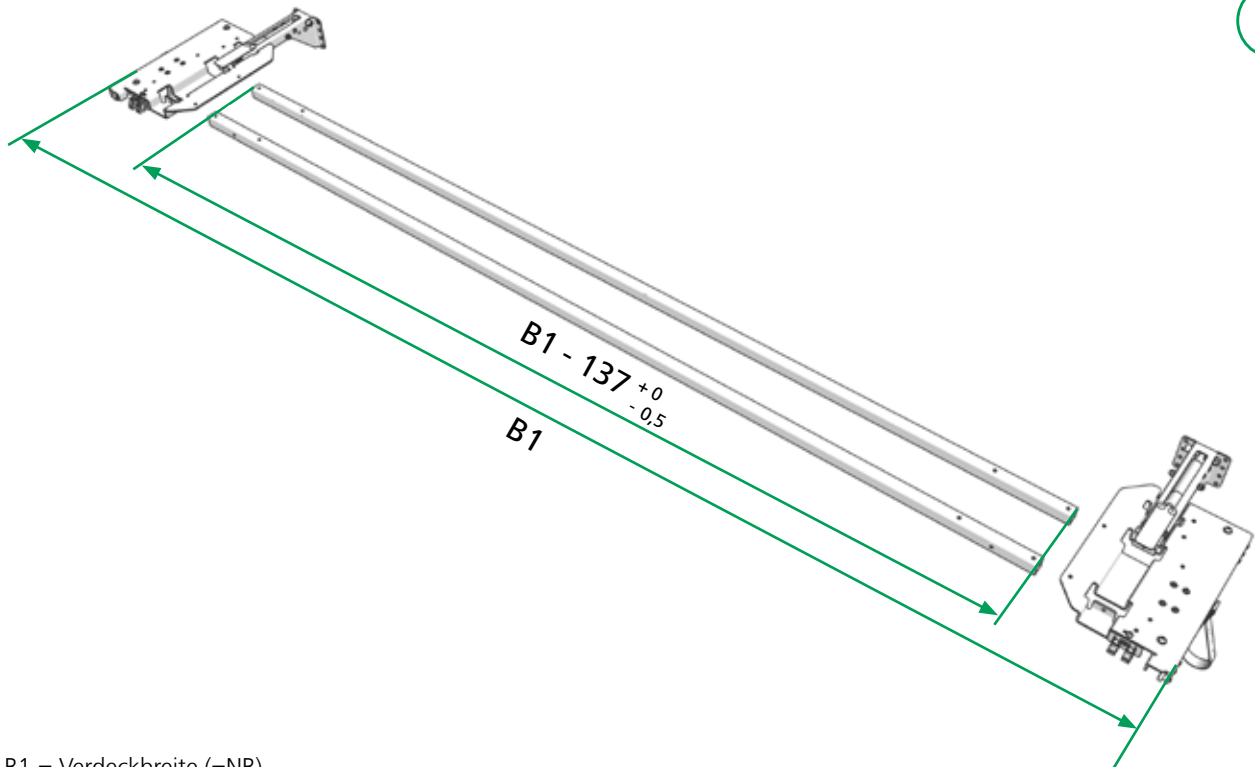
Montage Verriegelungsseil

Installing locking cable

29

C

VP



B1 = Verdeckbreite (=NB)
B1 = roof width (=NB)

DE

Endlaufwagen VP anpassen und montieren



Der Einsatz bzw. Verbau des kleinen Endlaufwagens (mit nur einem Querspiegel) ist nur bis zu einer TailWing-Klappenlänge von max. 700 mm möglich!

EN

Adjust and install end carriage VP

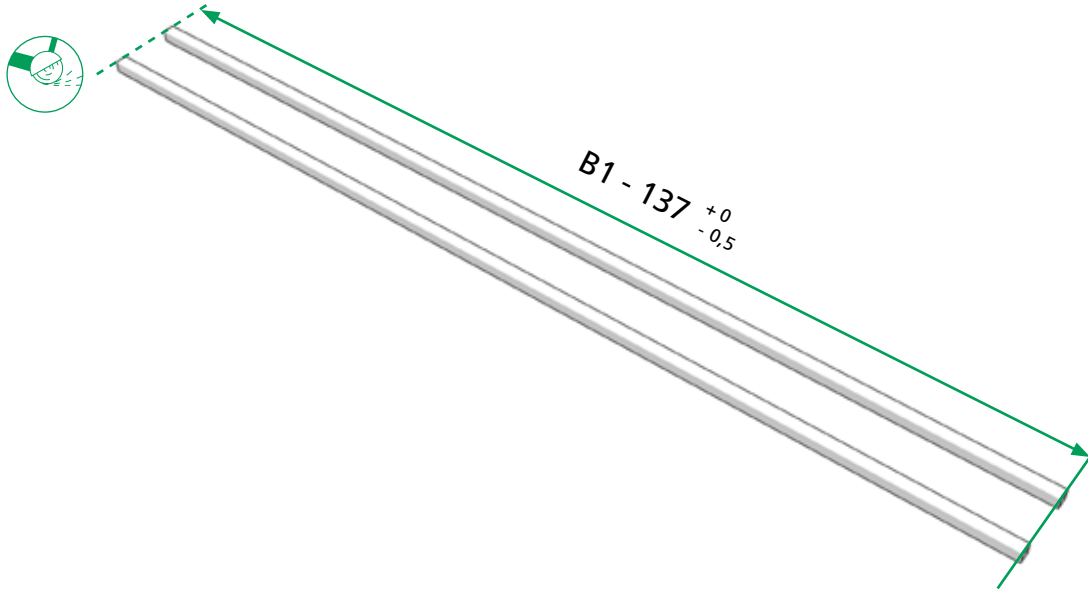


The usage or mounting of the small end carriage (only one bow) is only up to a TailWing flap length of max. 700 mm possible!

30

C

VP



B1 = Verdeckbreite (=NB)
 B1 = roof width (=NB)

DE

**Spiegel VP auf Länge
absägen**

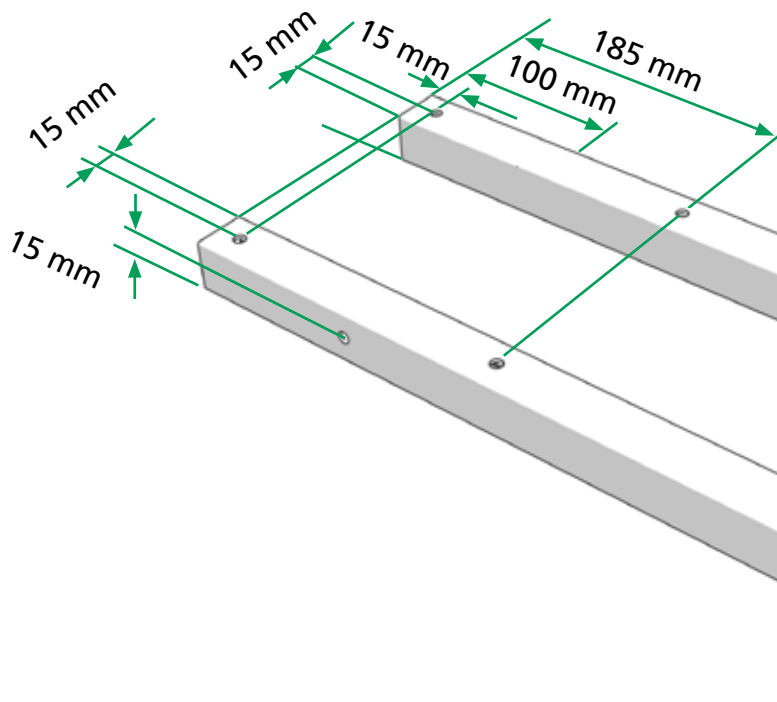
EN

Saw bow VP to length

31

C

VP

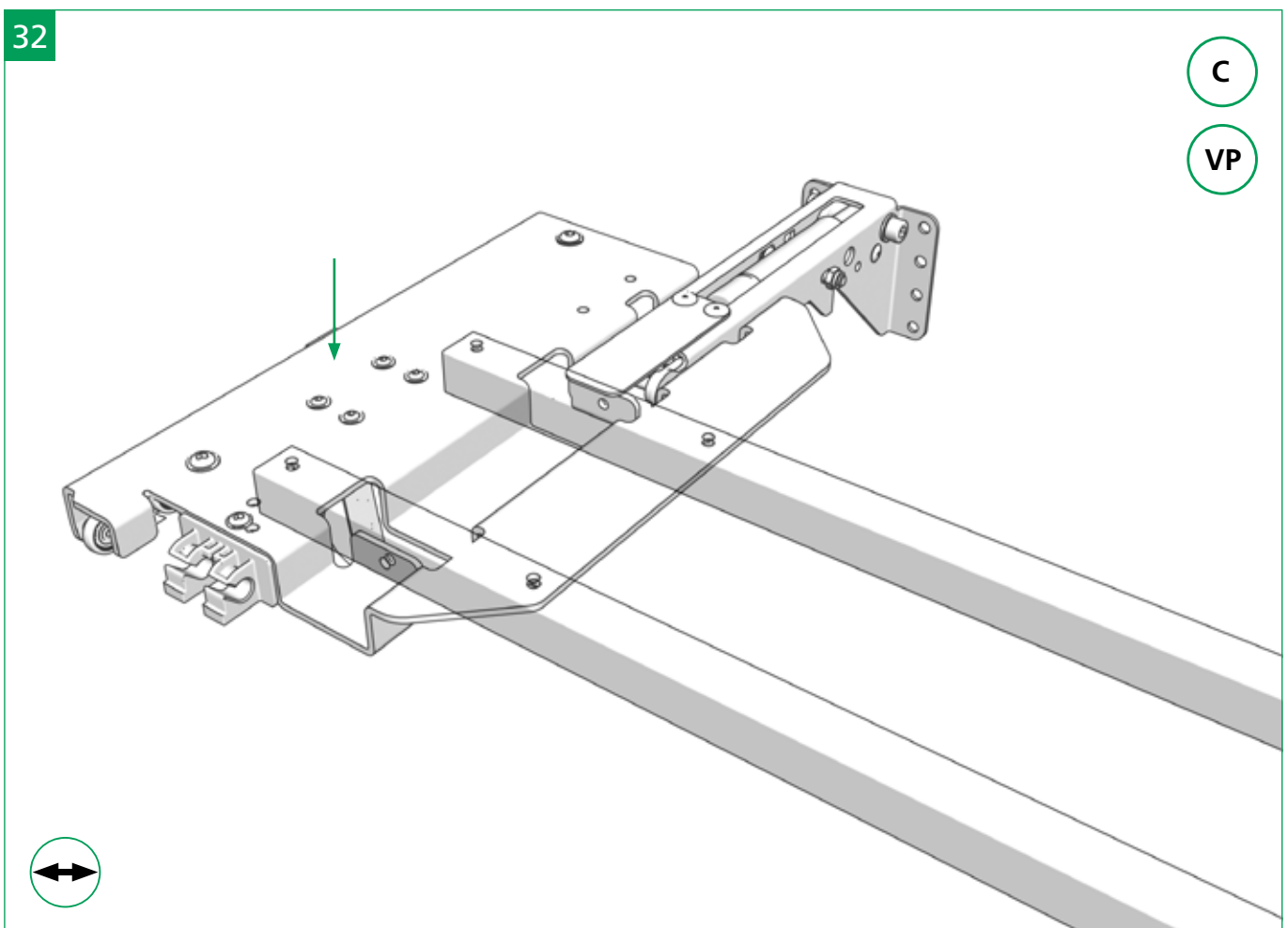


DE

EN

**Spiegel VP mit Bohrungen
versehen**

Drill holes in bow VP

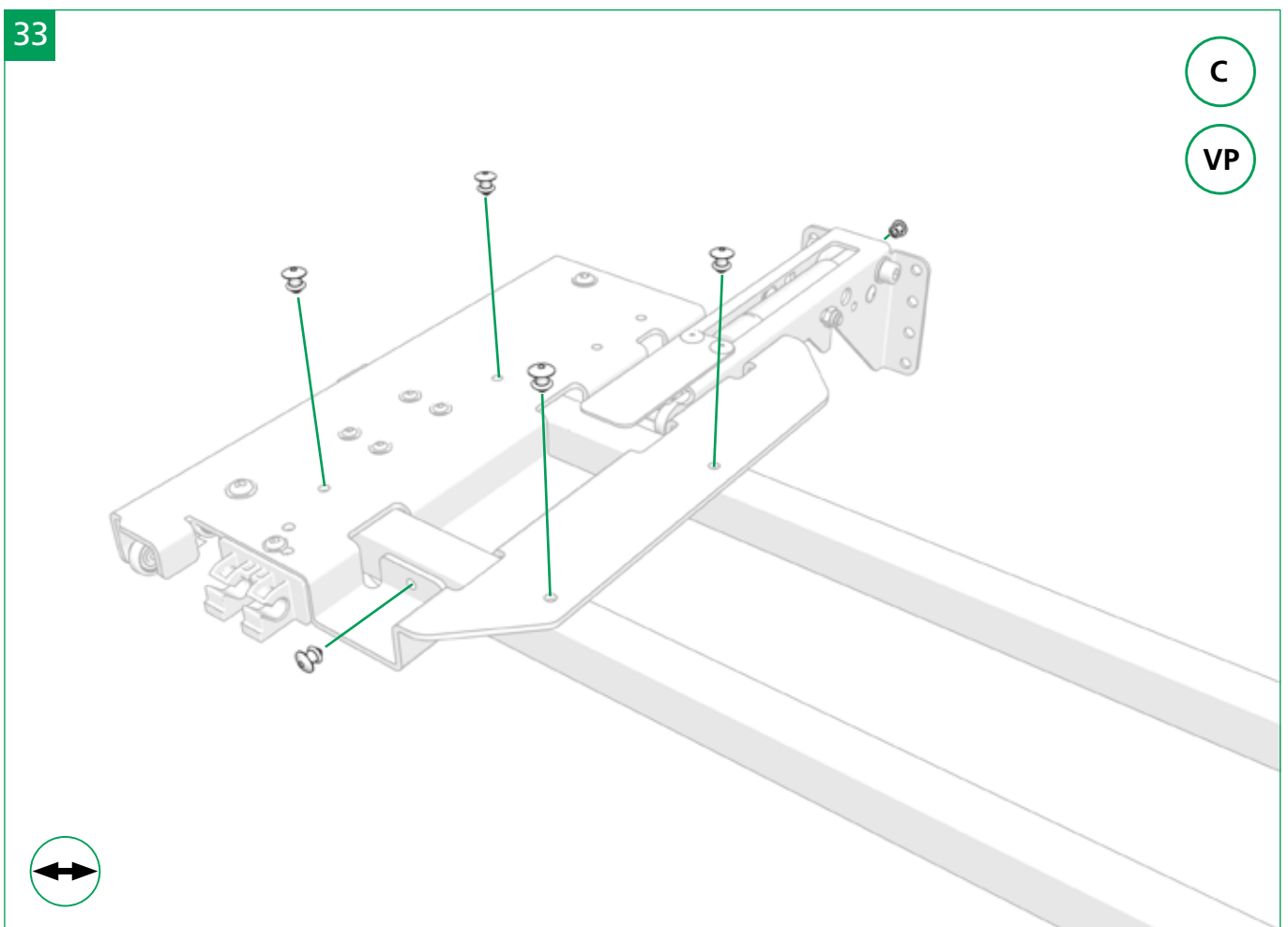


DE

**Endlaufwagenplatine VP
vernieten 01**

EN

***Rivet circuit board on
bow VP 01***



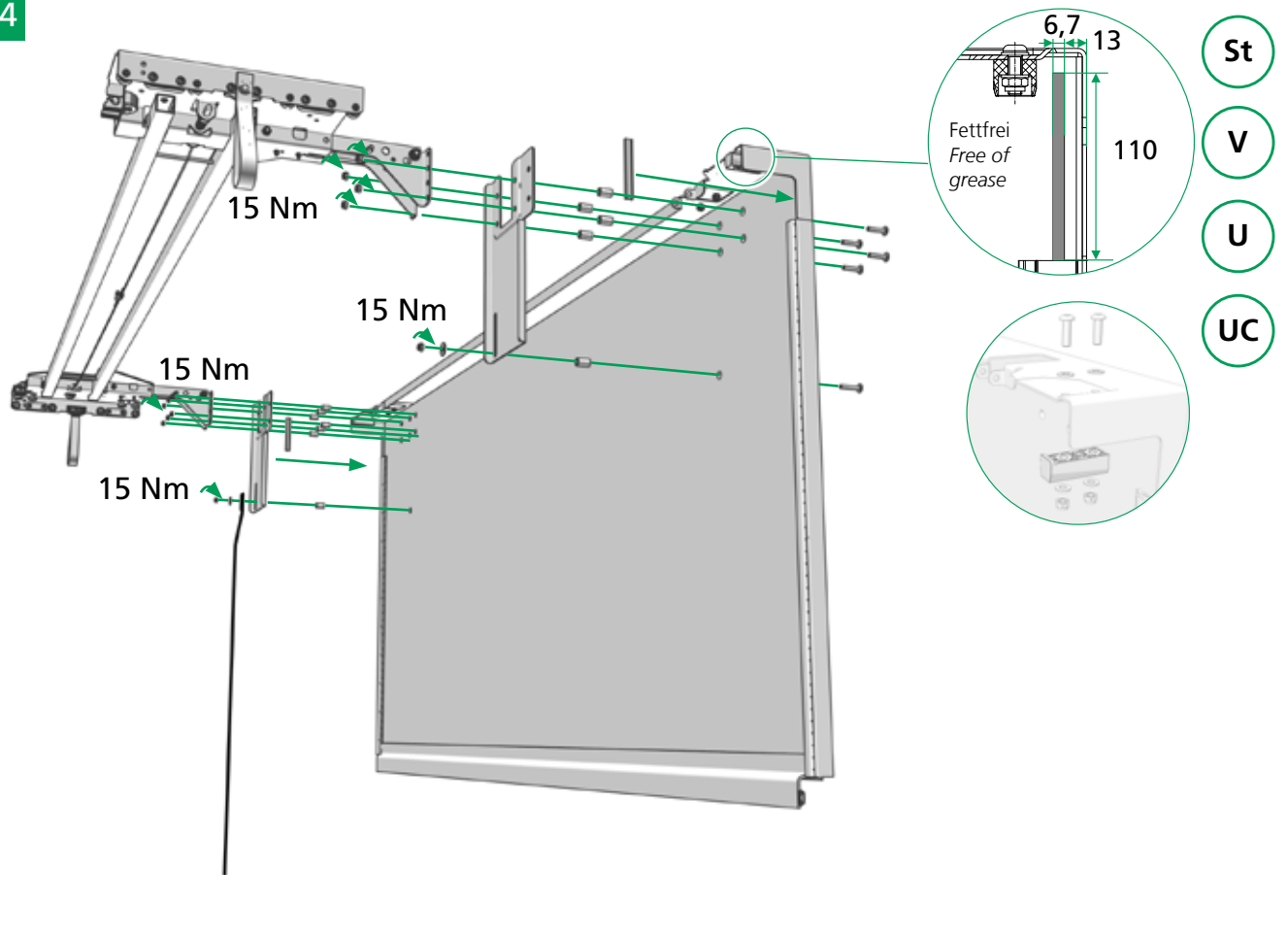
DE

**Endlaufwagenplatine VP
vernieten 02**

EN

***Rivet circuit board on
bow VP 02***

34



DE

Montage Tailwing CS an Endlaufwagen 01

■ Siehe Seite 9

Vorgehensweise:

- Distanzhülsen in vorbereitete Löcher des Panels einbringen
- Schraubmontage von Aufzugsband, Portalbalken, Verstärkungsplatten und Aufstellarm an vorbereiteter Tailwing-Platte
- Führungsklotz verschrauben (Siehe auch Reparaturanleitung Edscha TS CS-Hybrid)
- Bürstendichtung aufkleben (Montagemaße der Montagezeichnung entnehmen).



Achtung:

zu verklebende Flächen müssen fettfrei sein!

EN

Installing TailWing CS on end carriage 01

■ See page 9

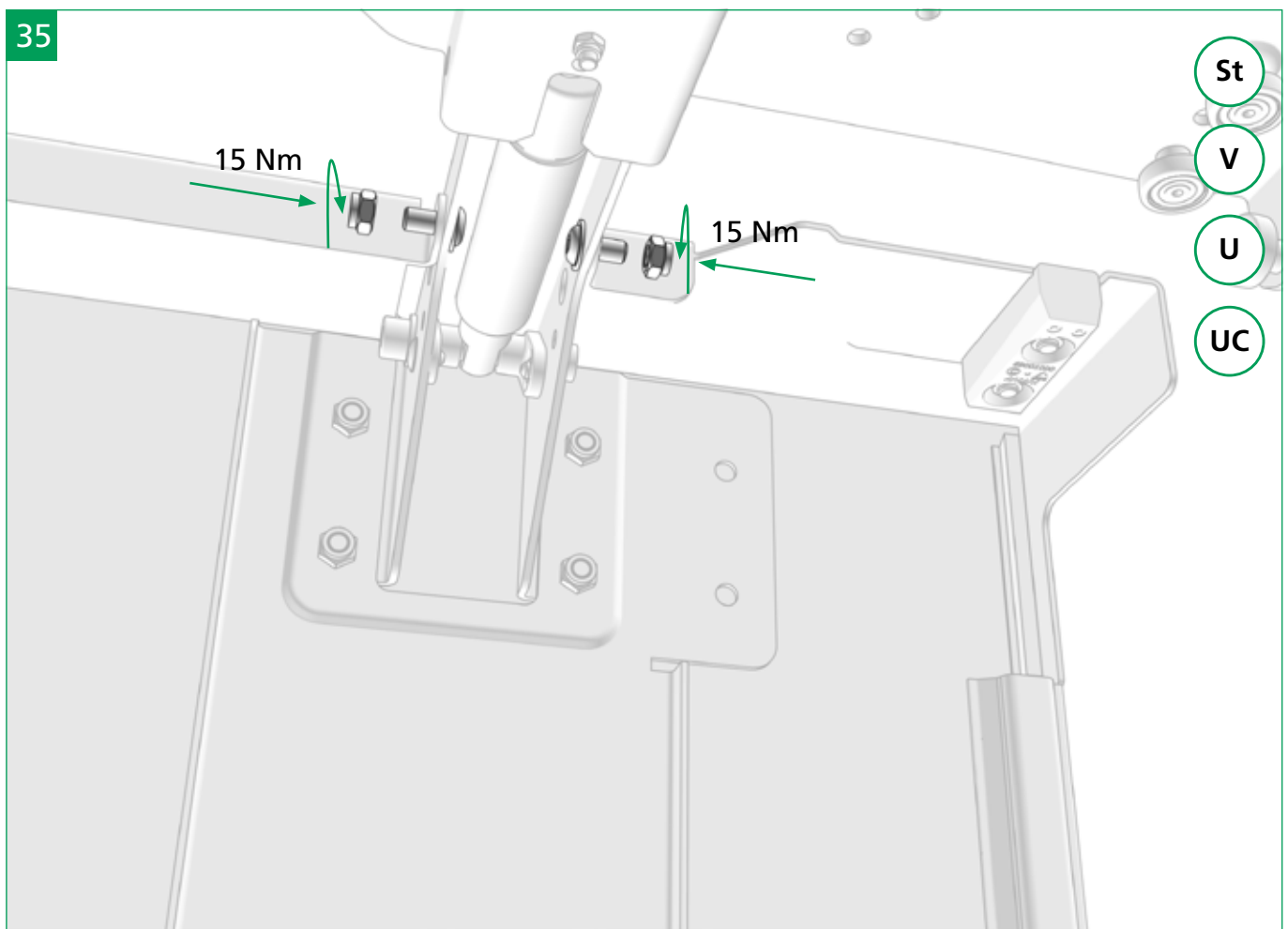
Procedure:

- Insert spacer sleeves in the prepared holes of the panel
- Screw the lift tape, gantry beam, reinforcement plates and set up arm to the prepared tail wing plate
- Screw on guide block (Also see the repair instructions for Edscha TS CS-Hybrid)
- Glue on brush seal (see assembly drawing for assembly dimensions).



Attention:

Areas to be glued must be free of grease!

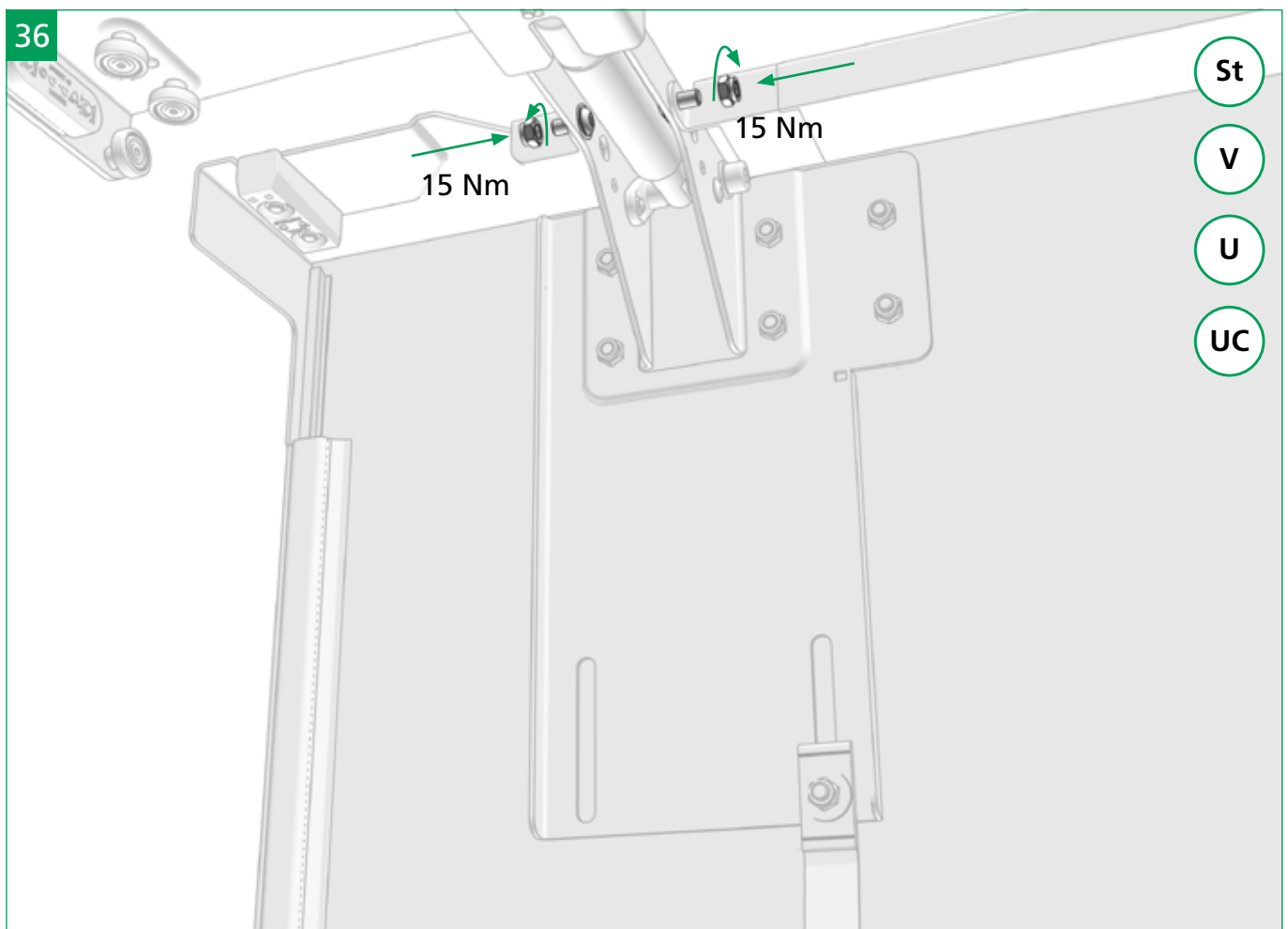


DE

Montage Tailwing CS an Endlaufwagen 02

EN

Installing TailWing CS on end carriage 02

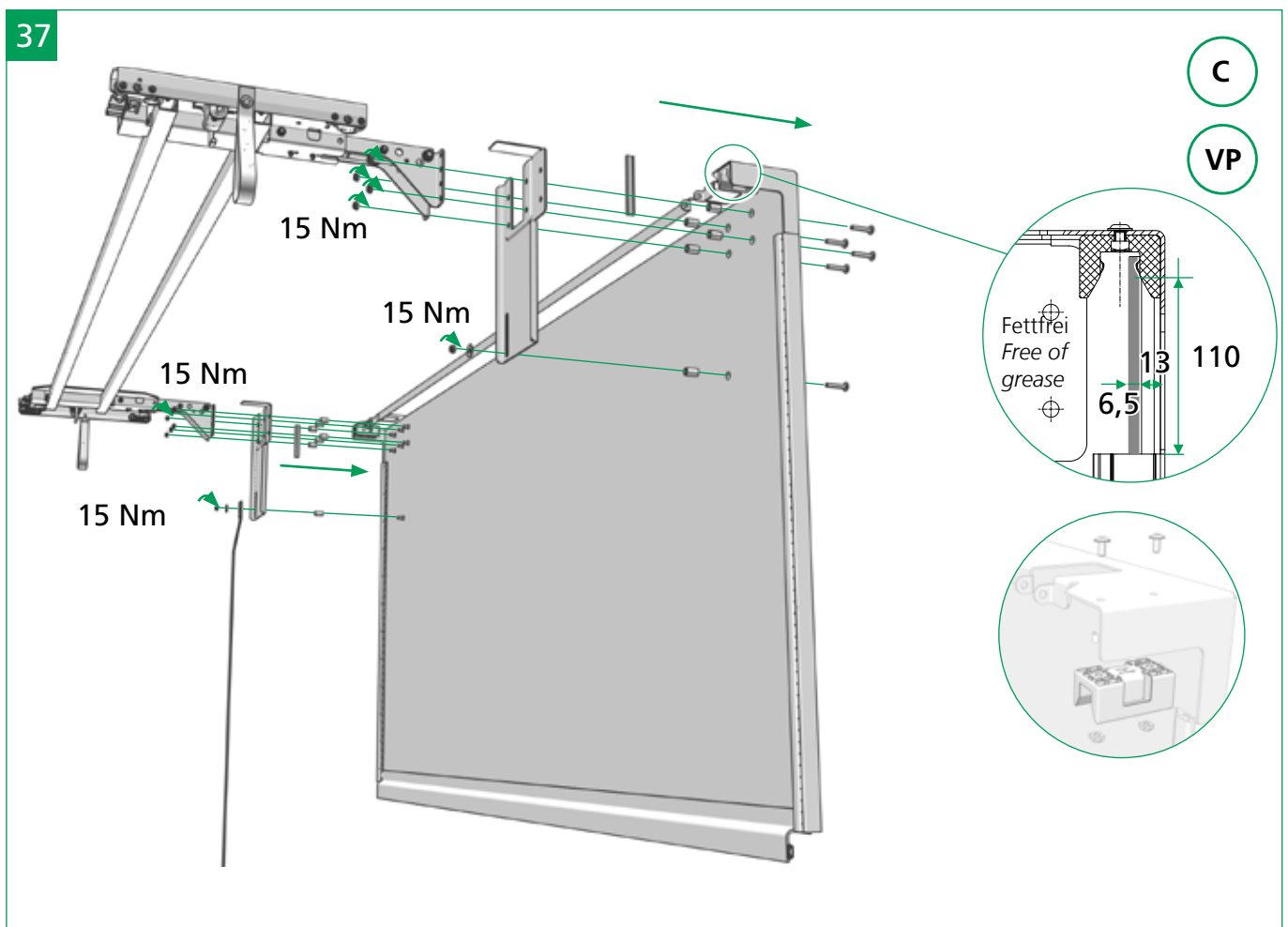


DE

Montage Tailwing CS an Endlaufwagen 03

EN

Installing TailWing CS on end carriage 03



DE

Montage Tailwing VP an Endlaufwagen 01

■ Siehe Seite 10

Vorgehensweise:

- Distanzhülsen in vorbereitete Löcher des Panels einbringen
- Schraubmontage von Aufzugsband, Portalbalken, Verstärkungsplatten und Aufstellarm an vorbereiteter Tailwing-Platte
- Kunststoffklotz verschrauben (Siehe auch Reparaturanleitung Edscha TS VP-Standard)
- Bürstendichtung aufkleben (Montagemaße der Montagezeichnung entnehmen).



Achtung:

zu verklebende Flächen müssen fettfrei sein!

EN

Installing TailWing VP on end carriage 01

■ See page 10

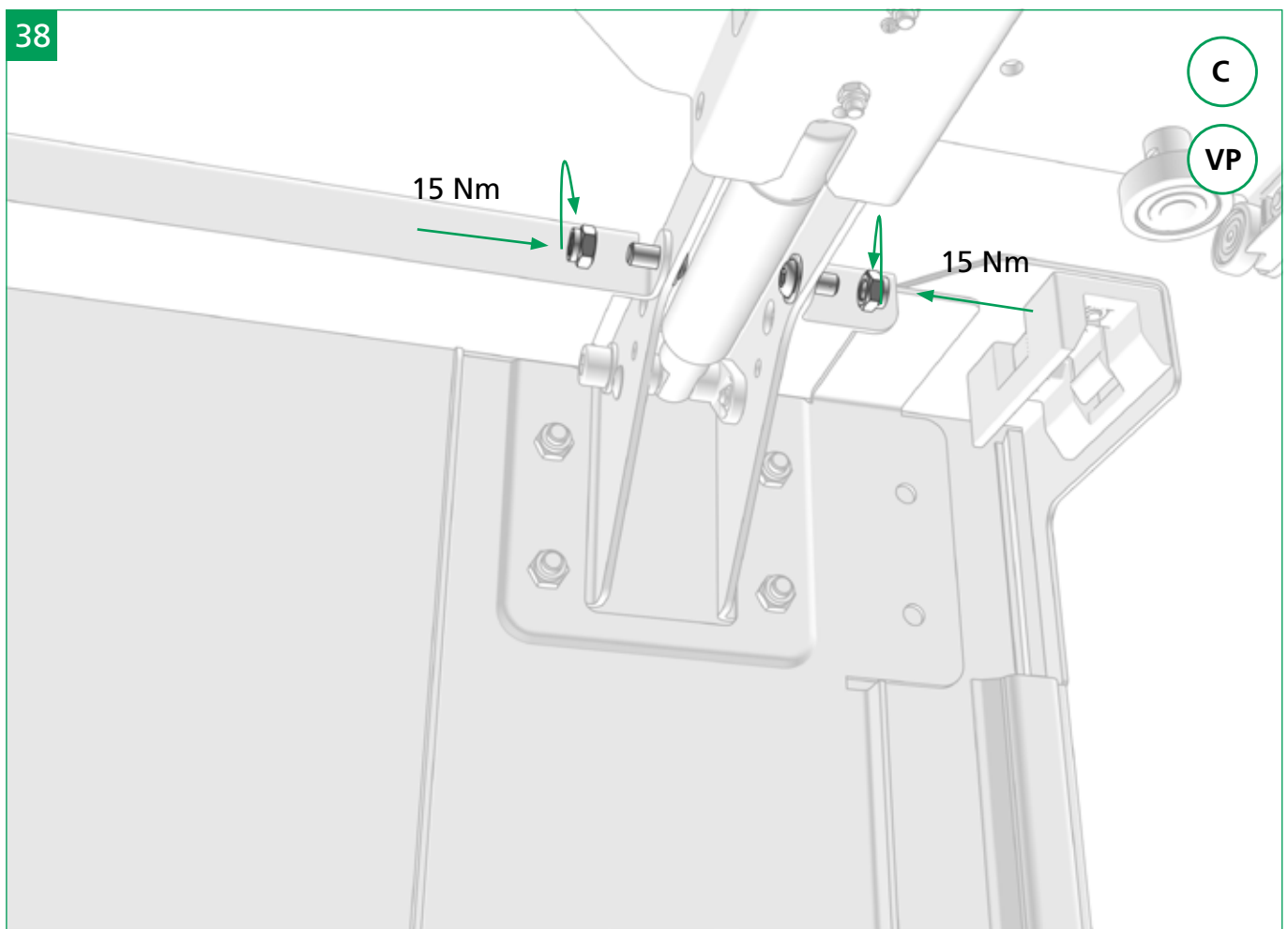
Procedure:

- Insert spacer sleeves in the prepared holes of the panel
- Screw the lift tape, gantry beam, reinforcement plates and set up arm to the prepared tail wing plate
- Screw on plastic block (Also see the repair instructions for Edscha TS VP-Standard)
- Glue on brush seal (see assembly drawing for assembly dimensions).



Attention:

Areas to be glued must be free of grease!

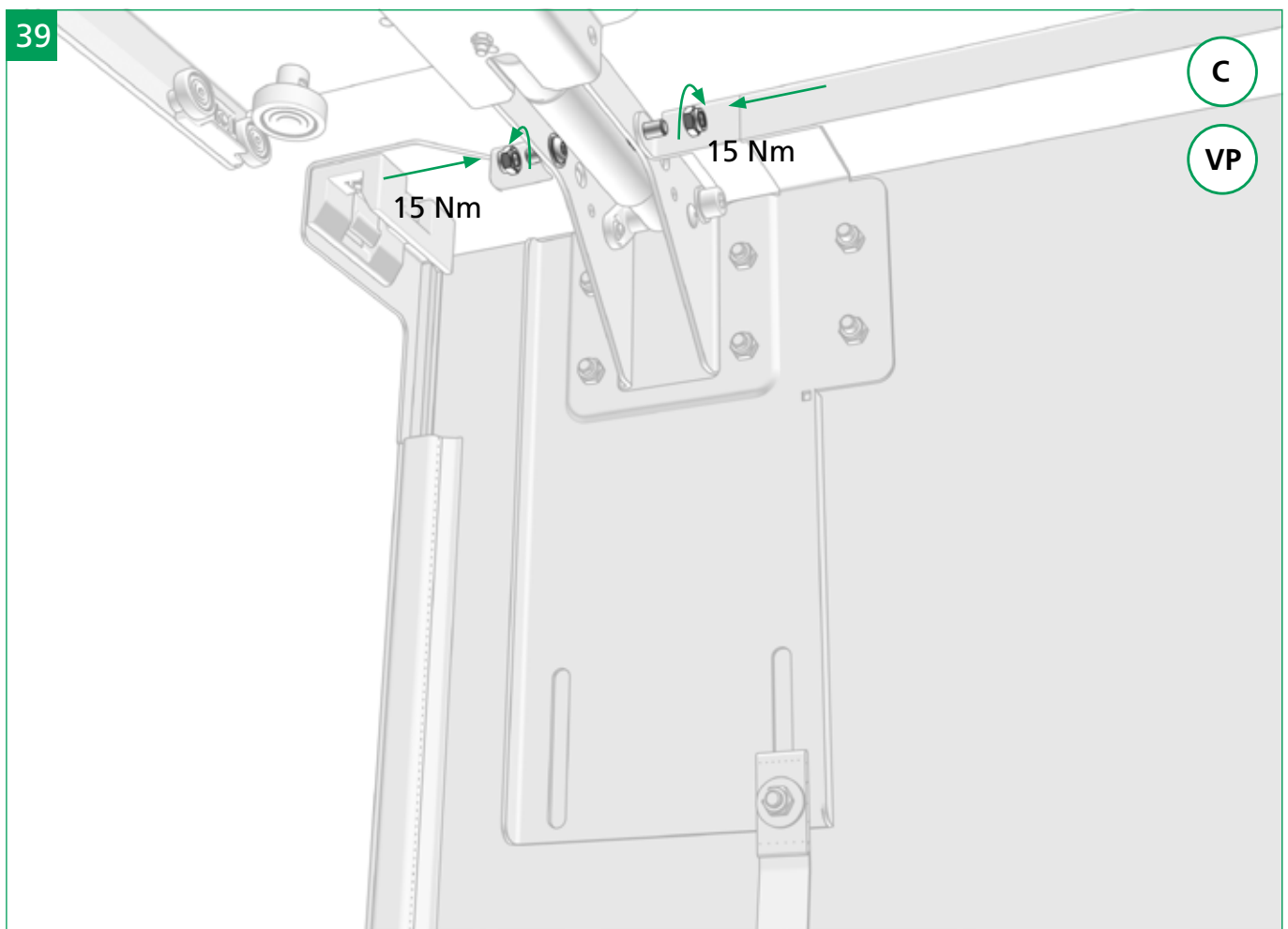


DE

Montage Tailwing VP an Endlaufwagen 02

EN

Installing TailWing VP on end carriage 02



DE

Montage Tailwing VP an Endlaufwagen 03

EN

Installing TailWing VP on end carriage 03

DE

Dieses Produkt stellt eine Erweiterung des Verdecks dar.

Daraus folgt, dass dieses Handbuch eine Ergänzung zum weiterhin bindenden Bedienerhandbuchs zum Verdeck darstellt.

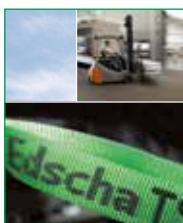


EN

This product represents an extension of the cover.

It therefore follows that this manual represents an extension to the attached user's manual for the cover.






DE/EN
2016 | 06

Ersatzteile · Spare Parts

CS-Hybrid	VP-Profil
CS-Profil	VP-Eco
CS-Eco	TailWing
Compact	DrySystem
VP-Standard	

www.EdschaTS.com

Edscha
Trailer Systems
Das Original

Ihre Bestellung richten Sie bitte an den für Sie zuständigen Partner oder Fahrzeugbauer.
Anm.: Informationen finden Sie auch auf der Internetseite im PDF unseres aktuellen Ersatzteilkataloges

*Send your order to the partner responsible for you or to the vehicle manufacturer.
Note: Information may also be found on our website in the form of a PDF-document of our current spare parts catalogue*

(www.EdschaTS.com)





European Trailer Systems GmbH

Im Moerser Feld 1f, 47441 Moers, Germany

Phone: +49 (0) 2841 6070 700 · Fax: +49 (0) 2841 6070 333



Das Original